

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

17e jaargang nr. L 341

20 december 1974

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 3191/74 van de Raad van 17 december 1974 houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen 1
- ★ Verordening (EEG) nr. 3192/74 van de Raad van 17 december 1974 betreffende de landbouw van het Groothertogdom Luxemburg 6
- ★ Verordening (EEG) nr. 3193/74 van de Raad van 17 december 1974 betreffende de afgeleide interventieprijs voor witte suiker, de interventieprijs voor ruwe biet-suiker en de minimumprijzen voor suikerbieten in Ierland en het Verenigd Koninkrijk voor het verkoopseizoen voor suiker 1974/1975 7
- Verordening (EEG) nr. 3194/74 van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 9
- Verordening (EEG) nr. 3195/74 van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout 11
- Verordening (EEG) nr. 3196/74 van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector granen 13
- Verordening (EEG) nr. 3197/74 van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 19
- Verordening (EEG) nr. 3198/74 van de Commissie van 19 december 1974 tot vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op rijst en op breukrijst 22

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 3199/74 van de Commissie van 19 december 1974 tot vaststelling van de premies waarmede de heffingen bij invoer voor rijst en breukrijst worden verhoogd	24
Verordening (EEG) nr. 3200/74 van de Commissie van 19 december 1974 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst	26
Verordening (EEG) nr. 3201/74 van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector rijst	28
Verordening (EEG) nr. 3202/74 van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer van kalveren en volwassen runderen en van rundvlees, ander dan bevroren vlees	30
Verordening (EEG) nr. 3203/74 van de Commissie van 18 december 1974 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer van bevroren rundvlees	33
Verordening (EEG) nr. 3204/74 van de Commissie van 19 december 1974 tot wijziging van de elementen voor de berekening van de differentiële bedragen voor kool- en rapzaad	35
Verordening (EEG) nr. 3205/74 van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector rundvlees voor het tijdvak beginnende op 1 januari 1975	38
★ Verordening (EEG) nr. 3206/74 van de Commissie van 18 december 1974 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen betreffende een heffing bij uitvoer van bepaalde goederen, vallend onder Verordening (EEG) nr. 1059/69	43
★ Verordening (EEG) nr. 3207/74 van de Commissie van 19 december 1974 tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nrs. 1370/74 en 1909/74 met betrekking tot de aangifte van de oppervlakten waarvan de voederoogst voor kunstmatige droging is bestemd	46
Verordening (EEG) nr. 3208/74 van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de aanpassingen aan te brengen in bepaalde vooraf vastgestelde restituties voor bepaalde melkproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen welke niet vallen onder bijlage II van het Verdrag	47

(Vervolg op blz. 3 van de omslag)

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 3209/74 van de Commissie van 19 december 1974 tot wijziging van de speciale heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker . . . 49

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

74/637/EEG :

- ★ Richtlijn van de Raad van 17 december 1974 inzake verlening van financiële bijstand op middellange termijn aan de Italiaanse Republiek 51

74/638/EEG :

- ★ Beschikking van de Raad van 17 december 1974 waarbij het Koninkrijk der Nederlanden wordt gemachtigd ingevolge de verhoging van de spilkoers van de Nederlandse gulden tijdelijk steun te verlenen voor landbouwprodukten 54
-

Overheidsopdrachten (Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971, aangevuld door de Richtlijn van de Raad nr. 72/277/EEG van 26 juli 1972) . . . 55

Openbare procedures 57

Niet-openbare procedures 59

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG, EURATOM, EGKS) Nr. 3191/74 VAN DE RAAD

van 17 december 1974

houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad, van 29 februari 1968, tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, alsmede van bijzondere maatregelen welke tijdelijk op de ambtenaren van de Commissie van toepassing zijn ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 1408/74 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 2, alsmede op de artikelen 64, 65 en 82 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de artikelen 20, eerste alinea, en 64 van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het, na een onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en de andere personeelsleden aan de hand van het door de Commissie opgestelde rapport, wenselijk is gebleken de bezoldiging en de pensioenen van de ambtenaren alsmede de bezoldiging van de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen aan te passen ;

Overwegende dat de Raad bij besluit van 21 maart 1972 de berekeningsmethode heeft vastgesteld die bij het periodieke onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen moet worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Met werking vanaf 1 juli 1974 wordt het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen als volgt gewijzigd :

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 150 van 7. 6. 1974, blz. 1.

1. In artikel 66 van het Statuut wordt de tabel van de maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Rang	Salarisrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	105 887	111 748	117 609	123 470	129 331	135 192	—	—
A 2	93 469	99 061	104 653	110 245	115 837	121 429	—	—
A 3 L/A 3	76 640	81 533	86 426	91 319	96 212	101 105	105 998	110 891
A 4 L/A 4	63 679	67 497	71 315	75 133	78 951	82 769	86 587	90 405
A 5 L/A 5	52 068	55 348	58 628	61 908	65 188	68 468	71 748	75 028
A 6 L/A 6	44 538	47 120	49 702	52 284	54 866	57 448	60 030	62 612
A 7 L/A 7	37 926	39 969	42 012	44 055	46 098	48 141	—	—
A 8 L/A 8	33 193	34 644	—	—	—	—	—	—
B 1	44 538	47 120	49 702	52 284	54 866	57 448	60 030	62 612
B 2	38 197	40 132	42 067	44 002	45 937	47 872	49 807	51 742
B 3	31 528	33 141	34 754	36 367	37 980	39 593	41 206	42 819
B 4	26 851	28 249	29 647	31 045	32 443	33 841	35 239	36 637
B 5	23 675	24 805	25 935	27 065	—	—	—	—
C 1	27 443	28 679	29 915	31 151	32 387	33 623	34 859	36 095
C 2	23 460	24 590	25 720	26 850	27 980	29 110	30 240	31 370
C 3	21 687	22 655	23 623	24 591	25 559	26 527	27 495	28 463
C 4	19 269	20 183	21 097	22 011	22 925	23 839	24 753	25 667
C 5	17 492	18 353	19 214	20 075	—	—	—	—
D 1	20 234	21 256	22 278	23 300	24 322	25 344	26 366	27 388
D 2	18 140	19 054	19 968	20 882	21 796	22 710	23 624	24 538
D 3	16 636	17 496	18 356	19 216	20 076	20 936	21 796	22 656
D 4	15 558	16 310	17 062	17 814	—	—	—	—

2. a) In artikel 67, lid 1, sub a), van het Statuut en in artikel 1, lid 1, van bijlage VII daarvan wordt het bedrag van 1 235 Bfr. vervangen door het bedrag van 1 276 Bfr. ;
- b) In artikel 67, lid 1, sub b), van het Statuut en in artikel 2, lid 1, van bijlage VII daarvan wordt het bedrag van 1 920 Bfr. vervangen door het bedrag van 1 983 Bfr. ;
- c) In artikel 69, tweede zin, van het Statuut alsmede in artikel 3, derde alinea, en artikel 4, lid 1, laatste alinea, van bijlage VII daarvan wordt het bedrag van 3 430 Bfr. vervangen door het bedrag van 3 543 Bfr. ;
- d) In artikel 3, eerste alinea, van bijlage VII van het Statuut wordt het bedrag van 1 715 Bfr. vervangen door het bedrag van 1 772 Bfr.

Artikel 2

De regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen wordt met ingang van 1 juli 1974 als volgt gewijzigd :

In artikel 63 van deze regeling wordt de tabel van de maandelijks basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	49 161	55 237	61 313	67 389
	II	35 128	38 892	42 656	46 420
	III	29 215	30 613	32 011	33 409
B	IV	27 924	30 881	33 838	36 795
	V	21 041	22 761	24 481	26 201
C	VI	19 590	21 041	22 492	23 943
	VII	16 203	17 224	18 245	19 266
D	VIII	15 609	16 685	17 761	18 837
	IX	14 912	15 181	15 450	15 719

Artikel 3

1. De tijdelijke vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1974 vastgesteld op :

- 924 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5 ;
- 1 417 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

2. De in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut bedoelde tijdelijke vaste vergoeding wordt toegekend tot en met 30 juni 1976.

Artikel 4

De pensioenen waarop op 1 juli 1974 recht bestaat, worden met ingang van deze datum berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijks basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 1, sub 1, van deze verordening.

Artikel 5

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen tewerkgestelde ambtenaren bedragen met ingang van 1 juli 1974 :

België	132,3
Denemarken	170,6
Bondsrepubliek Duitsland	121,6
Frankrijk	159,3
Ierland	151,2
Italië	141,6
Groothertogdom Luxemburg	132,3
Nederland	129,3
Verenigd Koninkrijk	150,7
Zwitserland	123,6
USA	184,3.

2. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het Statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 1 juli 1974 voor het land van de Gemeenschappen waar de pensioengerechtigde verklaart zich te vestigen :

België	132,3
Denemarken	170,6
Bondsrepubliek Duitsland	121,6
Frankrijk	159,3
Ierland	151,2
Italië	141,6
Groothertogdom Luxemburg	132,3
Nederland	129,3
Verenigd Koninkrijk	150,7.

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 6

De in artikel 10, lid 1, van bijlage VII van het Statuut opgenomen tabel wordt met ingang van 1 juli 1974 vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinners-toelage	
	Van de 1e t/m de 15e dag	Vanaf de 16e dag	Van de 1e t/m de 15e dag	Vanaf de 16e dag
Bfr. per kalenderdag				
A 1 t/m A 3 en L/A 3	800	375	550	300
A 4 t/m A 8 en L/A 4 t/m L/A 8	775	350	525	275
Categorie B				
Overige rangen	700	325	450	225

Artikel 7

Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2/74 ⁽¹⁾, Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 1408/74 en Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2929/74 ⁽²⁾ vervallen met ingang van 1 juli 1974.

⁽¹⁾ PB nr. L 2 van 3. 1. 1974, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 311 van 22. 11. 1974, blz. 4.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1974.

Voor de Raad
De Voorzitter
M. DURAFOUR

VERORDENING (EEG) Nr. 3192/74 VAN DE RAAD
van 17 december 1974
betreffende de landbouw van het Groothertogdom Luxemburg

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op het Protocol betreffende het Groothertogdom Luxemburg,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 541/70 van de Raad, van 20 maart 1970, betreffende de landbouw van het Groothertogdom Luxemburg ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3535/73 van de Raad, van 17 december 1973, betreffende de landbouw van het Groothertogdom Luxemburg ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 1, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat België, Luxemburg en Nederland luidens artikel 1, lid 1, tweede alinea, van het Protocol betreffende het Groothertogdom Luxemburg de regeling toepassen vermeld in artikel 6, derde alinea, van de Overeenkomst van 25 juli 1921 tot oprichting van een economische unie tussen België en het Groothertogdom Luxemburg; dat de toepassing van deze regeling bij Verordening (EEG) nr. 541/70 en bij Verordening (EEG) nr. 3535/73 is verlengd totdat de harmonisatie van de specifieke fiscale rechten op de wijnen in de Gemeenschap tot stand is gekomen, en uiterlijk tot 31 december 1974; dat de Raad echter dient te beslissen in hoeverre deze bepalingen moeten worden gehandhaafd, gewijzigd of afgeschaft;

Overwegende dat de harmonisatie van de specifieke fiscale rechten op de wijnen in de Gemeenschap tot

op heden nog niet heeft plaatsgevonden; dat toepassing van voornoemde regeling ten gunste van de Luxemburgse wijnen een zekere betekenis zal behouden voor het inkomen van de landbouwers van het Groothertogdom Luxemburg in de betrokken sector;

Overwegende dat gezien de andere redenen die in Verordening (EEG) nr. 541/70 werden aangevoerd derhalve de toepassing van bovengenoemde regeling dient te worden verlengd voor een tijdvak waarin, naar verwacht mag worden, de richtlijn betreffende de harmonisatie van de accijnzen op wijn zal worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het bepaalde in artikel 1, lid 1, tweede alinea, van het Protocol betreffende het Groothertogdom Luxemburg blijft van toepassing totdat de richtlijn betreffende de harmonisatie van de accijnzen op wijnen in de Gemeenschap wordt toegepast en uiterlijk tot en met 31 december 1975.

De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen op voorstel van de Commissie in hoeverre deze bepalingen moeten worden gehandhaafd, gewijzigd of afgeschaft vanaf deze datum.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1975.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1974.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. DURAFOUR

⁽¹⁾ PB nr. L 68 van 25. 3. 1970, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 361 van 21. 12. 1973, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 3193/74 VAN DE RAAD

van 17 december 1974

betreffende de afgeleide interventieprijs voor witte suiker, de interventieprijs voor ruwe bietsuiker en de minimumprijzen voor suikerbieten in Ierland en het Verenigd Koninkrijk voor het verkoopseizoen voor suiker 1974/1975

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (¹), inzonderheid op artikel 62, lid 1, van de daaraan gehechte Akte en punt 5 van het bij genoemde Akte gevoegde Protocol nr. 17,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1600/74 (²), onder meer de afgeleide interventieprijzen, de interventieprijzen voor ruwe bietsuiker en de minimumprijzen voor suikerbieten voor het verkoopseizoen 1974/1975 zijn vastgesteld; dat deze prijzen zijn verhoogd bij Verordening (EEG) nr. 2518/74 van de Commissie, van 4 oktober 1974, tot vaststelling van de maatregelen die moeten worden getroffen in verband met de algemene verhoging van het prijspeil in de landbouwsector per 7 oktober 1974 (³);

Overwegende dat in artikel 56 van de Toetredingsakte is bepaald dat passende maatregelen kunnen worden getroffen om de goede werking van de gemeenschappelijke ordening der markten te waarborgen indien de prijs op de wereldmarkt hoger is dan de in de Gemeenschap geldende prijzen en met name wanneer er geen restitutie wordt verleend; dat op de wereldmarkt voor suiker sedert enige tijd schaarste heerst waardoor de prijzen aanzienlijk zijn gestegen tot een niveau dat veel hoger ligt dan de prijzen in de Gemeenschap; dat deze situatie heeft geleid tot een stijging van de marktprijzen in Ierland en het Verenigd Koninkrijk tot een niveau dat ten minste even hoog is als in de andere Lid-Staten;

Overwegende dat binnen afzienbare tijd geen ommekeer in de situatie op de wereldmarkt mag worden verwacht; dat het derhalve wenselijk lijkt de interventieprijzen voor witte suiker en ruwe bietsuiker en de minimumprijzen voor suikerbieten, die momenteel lager zijn dan de gemeenschappelijke prijzen, te verhogen tot het niveau van laatstgenoemde prijzen; dat derhalve de afzetprijs bedoeld in Protocol nr. 17 bij de

Toetredingsakte op een overeenkomstig niveau moet worden vastgesteld;

Overwegende dat bij een normale oogst de suikerproductie in Ierland en het Verenigd Koninkrijk ongeveer overeenkomt met 80 %, respectievelijk 40 % van de eigen behoeften van deze landen; dat deze behoeften gedeeltelijk moeten worden gedekt door de in overschotgebieden van de Gemeenschap beschikbare hoeveelheden suiker;

Overwegende dat de marktprijzen in Ierland en het Verenigd Koninkrijk onder deze omstandigheden in ruime mate zullen worden bepaald door de prijzen waartegen suiker uit genoemde gebieden wordt aangeboden; dat derhalve voor alle streken van Ierland en het Verenigd Koninkrijk één afgeleide interventieprijs voor witte suiker moet worden vastgesteld, waarbij enerzijds rekening wordt gehouden met de interventieprijs in het gebied met het grootste overschot in de Gemeenschap, verhoogd met de commercialisatiekosten voor levering in Ierland en het Verenigd Koninkrijk en anderzijds met de afzetkosten van de suikerindustrie in de genoemde Lid-Staten; dat de interventieprijs voor ruwe bietsuiker vanaf 1 januari 1975 op grond van de gemeenschappelijke criteria moet worden afgeleid van de interventieprijs voor witte suiker; dat ook voor de minimumprijzen voor suikerbieten, bedoeld in artikel 4, lid 1, eerste en tweede streepje van Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad, van 18 december 1967, houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (⁴), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1602/74 (⁵), voor alle gebieden van Ierland en het Verenigd Koninkrijk dezelfde criteria moeten worden gehanteerd als voor de vaststelling van deze prijzen voor andere gebieden van de Gemeenschap dan het gebied met het grootste overschot;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 januari 1975 en tot het eind van het verkoopseizoen 1974/1975 wordt voor alle gebieden van Ierland en het Verenigd Koninkrijk:

— de afgeleide interventieprijs voor 100 kilogram witte suiker vastgesteld op 27,48 rekeneenheden,

(¹) PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

(²) PB nr. L 172 van 27. 6. 1974, blz. 3.

(³) PB nr. L 270 van 5. 10. 1974, blz. 1.

(⁴) PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

(⁵) PB nr. L 172 van 27. 6. 1974, blz. 7.

- de interventieprijs voor 100 kilogram ruwe biet-suiker vastgesteld op 23,39 rekeneenheden,
- de minimumprijs per ton suikerbieten vastgesteld op 21,08 rekeneenheden,
- de minimumprijs per ton suikerbieten buiten het basisquotum vastgesteld op 12,93 rekeneenheden.

Artikel 2

1. De afzetprijs voor suiker die op grond van Protocol nr. 17 bij de Toetredingsakte in het Verenigd Koninkrijk wordt ingevoerd in het kader van de Suikerovereenkomst van het Gemenebest wordt, met ingang

van 1 januari 1975 en tot het eind van het verkoopseizoen 1974/1975 vastgesteld op 21,37 rekeneenheden per 100 kilogram ruwe rietsuiker.

2. Deze afzetprijs geldt voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit, onverpakt, geleverd cif, free out, havens van het Verenigd Koninkrijk.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1974.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. DURAFOUR

VERORDENING (EEG) Nr. 3194/74 VAN DE COMMISSIE
van 19 december 1974

**houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op
granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1996/74⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries
en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld door Ver-
ordening (EEG) nr. 2524/74⁽³⁾ en alle latere verorde-
ningen die deze hebben gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2524/74 uiteengezette bepalingen op de

aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de Commis-
sie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen van de
thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in
de bijlage van de onderhavige verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde produk-
ten te innen heffingen zijn vastgesteld in de bijge-
voegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december
1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 209 van 31. 7. 1974, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 271 van 5. 10. 1974, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./ton
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0
10.01 B	Harde tarwe	0 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rogge	6,50 ⁽²⁾
10.03	Gerst	0
10.04	Haver	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0
10.07 C	Sorgho	0
10.07 D	Overige granen	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	7,58
11.01 B	Meel van rogge	28,10
11.02 A I a	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	0
11.02 A I b	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	7,66

⁽¹⁾ Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽²⁾ Voor maïs van oorsprong uit de G.A.S.M. of de L.G.O. ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit Tanzanië, Oeganda en Kenia wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,00 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor durum tarwe en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁵⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1234/71 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 3195/74 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1974

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1996/74⁽²⁾,
en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 2017/
74⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze hebben
gewijzigd;

Overwegende dat, in functie van de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van deze dag, de premies die

aan de heffingen worden toegevoegd en die van
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de ta-
bellen in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het barema der premies die aan de vooraf vastgestelde
heffingen worden toegevoegd voor het invoeren van
granen en mout, bedoeld onder artikel 15 van Veror-
dening nr. 120/67/EEG, wordt vastgesteld zoals aan-
geduid in de bijgevoegde tabellen van deze verorde-
ning.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december
1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 209 van 31. 7. 1974, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 210 van 1. 8. 1974, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen bij invoer toegevoegd worden voor granen, meel en mout

A. Granen en meel ⁽¹⁾

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
		12	1	2	3
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0
10.07 D	Overige	0	0	0	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

(¹) De geldigheidsduur van het certificaat is overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2196/71 (PB nr. L 231 van 14. 10. 1971, blz. 28), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3148/73 (PB nr. L 321 van 22. 11. 1973, blz. 13), beperkt.

B. Mout

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
		12	1	2	3	4
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3196/74 VAN DE COMMISSIE
van 19 december 1974
houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1996/74 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1968/73 van de Raad van 19 juli 1973 tot vaststelling van de algemene voorschriften die in geval van verstoring gelden in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 676/74 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4, lid 2,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat, wanneer de cif-prijs voor een of meer produkten aanmerkelijk hoger is dan de drempelprijs, op grond van artikel 19 van Verordening nr. 120/67/EEG, maatregelen kunnen worden getroffen, indien deze toestand zou kunnen voortduren en de markt van de Gemeenschap als gevolg daarvan verstoringen ondergaat of dreigt te ondergaan;

Overwegende dat luidens Verordening (EEG) nr. 1968/73 de cif-prijs wordt geacht aanmerkelijk hoger te zijn dan de drempelprijs, wanneer hij deze laatste met ten minste 2 % overschrijdt; dat geacht wordt dat sprake is van voortduring van de overschrijding bij constatering van een gebrek van evenwicht tussen vraag en aanbod en bij het bestaan van een risico voor voortduring van het gebrek aan evenwicht, gezien de verwachte ontwikkeling van de produktie en van de marktprijzen;

Overwegende dat het hoge prijspeil in de internationale handel de invoer in de Gemeenschap van zachte tarwe, gerst, rogge, haver, maïs, millet en sorgho kan belemmeren of tot de uitvoer daarvan kan leiden;

Overwegende dat bovenbedoelde situatie zich momenteel voordoet; dat, ten einde de voorziening van de Gemeenschap veilig te stellen, een uitvoerheffing voor zachte tarwe, gerst, rogge, haver, maïs, millet en sorgho moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, gezien het verband tussen het basisprodukt en de verwerkte produkten daarvan, alsmede gezien de marktsituatie van bepaalde verwerkte produkten, eveneens een uitvoerheffing voor enkele van deze produkten moet worden vastgesteld;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1427/74 van de Raad van 4 juni 1974 ⁽⁵⁾, de drempelprijs voor granen voor het verkoopseizoen 1974/1975 is vastgesteld en gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2518/74 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1968/73 de uitvoerheffing moet worden bepaald, met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten aangaande de ontwikkeling van de beschikbare hoeveelheden granen en de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en de prijzen van granen op de wereldmarkt anderzijds overeenkomstig die tekst ook een evenwichtige situatie op de graanmarkten en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen gewaarborgd dient te worden en voorts rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de uitvoer en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen;

Overwegende dat voor de in artikel 1, sub c) en d), van Verordening nr. 120/67/EEG bedoelde produkten, met uitzondering van zetmeelhoudende produkten, voorts rekening dient te worden gehouden met de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1968/73 bedoelde specifieke elementen;

Overwegende dat de uitvoerheffing kan worden gedifferentieerd wanneer de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten hiertoe noodzakelijk zijn;

Overwegende dat, met het oog op de normale werking van het heffingsstelsel, bij de berekening van de heffingen:

— voor de munteenheden waartussen een maximummarge op een bepaald moment van 2,25 % wordt gehandhaafd, een omrekeningskoers gebaseerd op de werkelijke pariteit dient te worden aangehouden,

— voor de andere munteenheden een omrekeningskoers dient te worden aangehouden die is gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de constante wisselkoersen die voor elk van deze munteenheden gedurende een bepaalde periode zijn geconstateerd ten opzichte van de in de voorgaande alinea bedoelde munteenheden van de Gemeenschap;

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 209 van 31. 7. 1974, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 201 van 21. 7. 1973, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 83 van 28. 3. 1974, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB nr. L 151 van 8. 6. 1974, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 270 van 5. 10. 1974, blz. 1.

Overwegende dat toepassing van de hierboven gememoreerde voorschriften op de marktsituatie in de sector granen, en met name op de noteringen of prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de uitvoerheffing, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In de bijlage bij deze verordening worden voor de daar vermelde produkten de in artikel 2, lid 1, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1968/73 bedoelde uitvoerheffingen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector granen

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de heffing (R.E./t)
ex 10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	75,00
ex 10.02	Rogge, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Gerst, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	55,00
ex 10.04	Haver, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	30,00
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	60,00
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgerst (millet)	30,00
10.07 C	Sorgho	45,00
ex 11.01 A	Meel van zachte tarwe	42,00
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe	—
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	42,00
11.01	Meel van granen :	
	C. van gerst	7,50
	D. van haver	4,50
	E. van maïs :	
	I. waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspersent bedraagt	9,00
	II. ander	36,00
	H. van pluimgierst, tros- of vogelgerst (millet)	18,00
	K. van sorgho	27,00
11.02	Gries en griesmeel ; grutten, gort en parelgort en andere gepelde, geparelde, gebroken of geplette granen (vlokken daaronder begrepen) met uitzondering van gepelde, geglansde, gepolijste of bij het pellen gebroken rijst ; graankiemen, ook indien gemalen :	
	A. Gries en griesmeel :	
	II. van rogge	—
	III. van gerst :	
	a) met een asgehalte van ten hoogste 1 gewichtspersent	7,50
	b) ander	30,00
	IV. van haver :	
	a) met een asgehalte van ten hoogste 2,3 gewichtspersenten	4,50
	b) ander	18,00

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de heffing (R.E./t)
11.02 (vervolg)	<p>V. van maïs :</p> <p>a) waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt :</p> <p>1. bestemd voor brouwerijen 9,00</p> <p>2. andere 9,00</p> <p>b) andere 36,00</p> <p>VIII. van pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) 18,00</p> <p>IX. van sorgho 27,00</p> <p>B. Gepelde granen, ook indien gesneden of gebroken :</p> <p>I. van gerst, van haver, van boekweit of van pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) :</p> <p>a) gepeld :</p> <p>1. van gerst ⁽²⁾ 30,00</p> <p>2. van haver :</p> <p>aa) ontpunte haver : 18,00</p> <p>bb) andere :</p> <p>(11) met een asgehalte van ten hoogste 2,3 gewichtspercenten ⁽²⁾ 4,50</p> <p>(22) overige ⁽²⁾ 18,00</p> <p>4. van pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) 18,00</p> <p>b) gepeld en gesneden of gebroken („grutten”) :</p> <p>1. van gerst ⁽²⁾ 30,00</p> <p>2. van haver :</p> <p>aa) met een asgehalte van ten hoogste 2,3 gewichtspercenten ⁽²⁾ 4,50</p> <p>bb) andere ⁽²⁾ 18,00</p> <p>4. van pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) ⁽²⁾ 18,00</p> <p>II. van andere granen :</p> <p>a) van tarwe ⁽²⁾ 45,00</p> <p>b) van rogge ⁽²⁾ —</p> <p>c) van maïs ⁽²⁾ 36,00</p> <p>d) van sorgho ⁽²⁾ 27,00</p> <p>C. geparelde granen :</p> <p>I. van tarwe ⁽³⁾ 45,00</p> <p>II. van rogge ⁽³⁾ —</p> <p>III. van gerst :</p> <p>a) met een asgehalte van ten hoogste 1 gewichtspercent (zonder talk), 1e categorie ⁽³⁾ 7,50</p> <p>b) ander ⁽³⁾ 30,00</p> <p>IV. van haver ⁽³⁾ 18,00</p> <p>V. van maïs ⁽³⁾ 36,00</p> <p>VII. van pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) ⁽³⁾ 18,00</p> <p>VIII. van sorgho ⁽³⁾ 27,00</p>	

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de heffing (R.E./t)
11.02 (vervolg)	<p>D. enkel gebroken granen :</p> <p>I. van tarwe</p> <p>II. van rogge</p> <p>III. van gerst</p> <p>IV. van haver</p> <p>V. van maïs</p> <p>VII. van pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)</p> <p>VIII. van sorgho</p> <p>E. geplette granen ; vlokken :</p> <p>I. van gerst, van haver, van boekweit of van pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet) :</p> <p>a) geplette granen :</p> <p>1. van gerst</p> <p>2. van haver</p> <p>4. van pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)</p> <p>b) vlokken :</p> <p>1. van gerst</p> <p>2. van haver</p> <p>4. van pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)</p> <p>II. van andere granen :</p> <p>a) van tarwe</p> <p>b) van rogge</p> <p>c) van maïs</p> <p>d) van sorgho</p> <p>F. Pellets :</p> <p>I. van tarwe</p> <p>II. van rogge</p> <p>III. van gerst</p> <p>IV. van haver</p> <p>V. van maïs</p> <p>VIII. van pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)</p> <p>IX. van sorgho</p> <p>G. Graankiemen, ook indien gemalen :</p> <p>I. van tarwe</p> <p>II. andere</p>	<p>45,00</p> <p>—</p> <p>30,00</p> <p>18,00</p> <p>36,00</p> <p>18,00</p> <p>27,00</p> <p>30,00</p> <p>18,00</p> <p>18,00</p> <p>7,50</p> <p>4,50</p> <p>18,00</p> <p>45,00</p> <p>—</p> <p>36,00</p> <p>27,00</p> <p>45,00</p> <p>—</p> <p>30,00</p> <p>18,00</p> <p>36,00</p> <p>18,00</p> <p>27,00</p> <p>11,25</p> <p>9,00</p>
11.07	<p>Mout, ook indien gebrand :</p> <p>A. niet gebrand :</p> <p>I. van tarwe :</p> <p>a) in de vorm van meel</p> <p>b) ander</p>	<p>11,25</p> <p>11,25</p>

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de heffing (R.E./t)
11.07 (vervolg)	II. ander : a) in de vorm van meel b) overig	8,25 8,25
	B. gebrand	8,25
23.02	Zemelen, slijpsel en andere resten van het zeven, van het malen of van andere bewerkingen van granen of van peulgroenten :	
	A. van granen :	
	I. van maïs :	
	a) met een zetmeelgehalte van niet meer dan 35 gewichtspercenten	22,20
	b) andere :	
	1. met een zetmeelgehalte van meer dan 35 gewichtspercenten, doch niet meer dan 45 gewichtspercenten en die een denatureringsproces hebben ondergaan	22,20
	2. overige	22,20
	II. van andere granen :	
	a) met een zetmeelgehalte van niet meer dan 28 gewichtspercenten en waarvan niet meer dan 10 gewichtspercenten van het produkt door een zeef met mazen van 0,2 mm valt of waarvan, indien meer dan 10 gewichtspercenten van het produkt door de zeef is gegaan, het asgehalte, berekend op basis van de droge stof, 1,5 gewichtspercent of meer bedraagt	22,20
	b) andere	22,20
23.07	Veevoeder, samengesteld met melasse of met suiker ; andere bereidingen van de soorten welke worden gebezigd voor het voederen van dieren :	
	B. andere, bevattende hetzij afzonderlijk, hetzij te zamen, ook indien vermengd met andere produkten, glucose (druivesuiker) of glucosestroop, bedoeld bij de onderverdelingen 17.02 B en 17.05 B, zetmeel en zuivelprodukten :	
	ex I. Veevoeder vallende onder Verordening (EEG) nr. 968/68, met een gehalte aan zuivelprodukten van minder dan 50 gewichtspercenten en een gehalte aan graanprodukten (*) van :	
	— meer dan 5 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 15 gewichtspercenten	2,40
	— meer dan 15 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 30 gewichtspercenten	6,00
	— meer dan 30 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 50 gewichtspercenten	9,60
	— meer dan 50 gewichtspercenten en minder dan of gelijk aan 65 gewichtspercenten	14,40
	— meer dan 65 gewichtspercenten	18,00

(*) Wordt beschouwd als officieel gecertificeerd zaad, zaad dat zich bevindt in officieel gesloten verpakkingen en dat officieel gemerkt is als „basiszaad“, „gecertificeerd zaad van de eerste nabouw“ of „gecertificeerd zaad van de tweede nabouw“ overeenkomstig de bepalingen van de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaadgranen (PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2309/66) en van de beschikking van de Raad van 26 maart 1973 betreffende de gelijkstelling van in Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk voortgebracht zaad (PB nr. L 106 van 20. 4. 1973, blz. 12).

(*) Gepelde granen zijn granen die beantwoorden aan de in bijlage van Verordening (EEG) nr. 821/68 (PB nr. L 149 van 29. 6. 1968, blz. 46) voorkomende definitie.

(*) Geparelde granen zijn granen die beantwoorden aan de in bijlage van Verordening (EEG) nr. 821/68 (PB nr. L 149 van 29. 6. 1968, blz. 46) voorkomende definitie.

(*) Worden als graanprodukten beschouwd de produkten van hoofdstuk 10 en van de posten 11.01 en 11.02 (met uitzondering van onderverdeling 11.02 G) van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EEG) Nr. 3197/74 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1974

houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1996/74 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 16 van Verordening nr. 120/67/EEG het verschil tussen de noteringen of de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten en de prijzen van deze producten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening nr. 139/67/EEG van de Raad van 21 juni 1967 houdende algemene regels betreffende de toekenning van restituties bij de uitvoer en de criteria bij de vaststelling van het restitutiebedrag in de sector granen ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1997/74 ⁽⁴⁾, de restituties moeten worden bepaald met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten van de ontwikkeling enerzijds van de beschikbare hoeveelheden granen en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en anderzijds van de prijzen van granen en van producten van de sector granen op de wereldmarkt; dat het volgens dezelfde tekst ook noodzakelijk is op de graanmarkten een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en uitwisselingen te verzekeren en bovendien rekening moet worden gehouden met het economisch aspect van de voorziene uitvoeren en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat Verordening nr. 139/67/EEG in artikel 3 de specifieke elementen, waarmee bij de berekening van de restitutie voor granen rekening moet worden gehouden, vaststelt;

Overwegende dat voor wat betreft meel, gries en griesmeel van tarwe en rogge, de specifieke criteria zijn vastgesteld in artikel 4 van Verordening nr. 139/67/EEG; dat bovendien de voor deze producten toe te passen restitutie moet worden berekend met inachtneming van de hoeveelheid granen benodigd voor de vervaardiging van de desbetreffende producten; dat

deze hoeveelheden zijn vastgesteld in Verordening nr. 162/67/EEG ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1607/71 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten voor sommige producten een differentiatie van de restitutie voor bepaalde producten nodig kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per maand moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria op de huidige situatie in de sector granen en met name op de noteringen of prijzen van deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de bedragen van de restitutie, zoals vermeld in de bijlage;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening nr. 120/67/EEG bedoelde producten worden op de in de bijlage opgenomen bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december 1974.

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 209 van 31. 7. 1974, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. 125 van 26. 6. 1967, blz. 2453/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 209 van 31. 7. 1974, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. 128 van 27. 6. 1967, blz. 2574/67.

⁽⁶⁾ PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 16.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de restituties die van toepassing zijn op granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

		(R.E. / ton)
Tariefnummer	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	—
10.01 B	Harde tarwe	—
10.02	Rogge (*)	—
10.03	Gerst	—
10.04	Haver	—
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	—
10.07 C	Sorgho	—
ex 11.01 A	Meel van zachte tarwe :	
	— asgehalte van 0 t/m 520	—
	— asgehalte van 521 t/m 600	—
	— asgehalte van 601 t/m 900	—
	— asgehalte van 901 t/m 1 100	—
	— asgehalte van 1 101 t/m 1 650	—
	— asgehalte van 1 651 t/m 1 900	—
ex 11.01 B	Meel van rogge :	
	— asgehalte van 0 t/m 700	—
	— asgehalte van 701 t/m 1 150	—
	— asgehalte van 1 151 t/m 1 600	—
	— asgehalte van 1 601 t/m 2 000	—
11.02 A 1 a	Gries en griesmeel van harde tarwe :	
	— asgehalte van 0 t/m 950	—
	— asgehalte van 951 t/m 1 300	—
	— asgehalte van 1 301 t/m 1 500	—
11.02 A 1 b	Gries en griesmeel van zachte tarwe :	
	— asgehalte van 0 t/m 520	—

(*) De restitutie wordt slechts verleend voor rogge, die geen denaturering heeft ondergaan als bedoeld in artikel 7, leden 3 en 5, van Verordening nr. 120/67/EEG.

Het bedrag waarmee de restituties eventueel overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 587/67/EEG dienen te worden verhoogd, bedraagt 2 rekeneenheden per ton.

NB : Er wordt geen correctiefactor meer op de restitutie vastgesteld, zolang er geen bedragen voor de restitutie worden vastgesteld.

VERORDENING (EEG) Nr. 3198/74 VAN DE COMMISSIE**van 19 december 1974****tot vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op rijst en op breukrijst**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad
van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1129/74⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 11, lid 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn
bij invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld in
Verordening (EEG) nr. 2528/74⁽³⁾ en alle latere veror-
deningen die deze hebben gewijzigd;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2528/74 genoemde voorschriften en uitvoe-
ringsbepalingen op de aanbodsprijzen en de dagprij-

zen waarvan de Commissie kennis heeft gehad, aan-
leiding geeft tot wijziging van de thans geldende hef-
fingen, overeenkomstig de bij deze verordening in bij-
lage gevoegde tabel,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, sub a) en b),
van Verordening nr. 359/67/EEG genoemde produk-
ten te innen heffingen zijn vastgesteld als vermeld in
de bij deze verordening in bijlage gevoegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december
1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 10. 5. 1974, blz. 20.

⁽³⁾ PB nr. L 271 van 5. 10. 1974, blz. 22.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1974 tot vaststelling van de heffingen bij invoer die van toepassing zijn op rijst en op breukrijst

Tariefnummer	Omschrijving	Derde landen	(R.E. / 100 kg)
			G. A. S. M. en L. G. O. (¹) (²)
10.06	Rijst :		
	A. Padie of gedopte rijst :		
	I. Padie :		
	a) rondkorrelige	0	0
	b) langkorrelige	0	0
	II. Gedopte rijst :		
	a) rondkorrelige	0	0
	b) langkorrelige	0	0
	B. Halfwitte of volwitte rijst :		
	I. Halfwitte rijst :		
	a) rondkorrelige	0	0
	b) langkorrelige	2,618	0,711
	II. Volwitte rijst :		
a) rondkorrelige	0	0	
b) langkorrelige	2,806	0,768	
C. Breukrijst	0	0	

(¹) Krachtens Verordening (EEG) nr. 521/70 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de G.A.S.M. en de L.G.O. die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(²) Deze heffing is slechts van toepassing op de invoer die voldoet aan de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 540/70 gestelde voorwaarden.

VERORDENING (EEG) Nr. 3199/74 VAN DE COMMISSIE
van 19 december 1974

**tot vaststelling van, de premies waarmede de heffingen bij invoer voor rijst en
 breukrijst worden verhoogd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
 GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
 Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad
 van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke
 ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
 Verordening (EEG) nr. 1129/74⁽²⁾, inzonderheid op
 artikel 13, lid 6,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies waarmede de vooraf
 vastgestelde heffingen bij de invoer van rijst en breuk-
 rijst worden verhoogd, een premie moeten bevatten
 voor de lopende maand en een premie voor elk der
 volgende maanden, tot aan het verstrijken van de gel-
 digheidsduur van het certificaat, dat deze geldigheids-
 duur wordt bepaald in artikel 20, lid 2, van Verorde-
 ning (EEG) nr. 2637/70 van de Commissie van 23 de-
 cember 1970⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
 (EEG) nr. 1454/74⁽⁴⁾;

Overwegende dat bij Verordening nr. 365/67/EEG van
 de Raad van 25 juli 1967⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij
 Verordening (EEG) nr. 2435/70⁽⁶⁾, de regels voor het
 vooraf vaststellen van de heffingen op rijst en breuk-
 rijst zijn vastgesteld;

Overwegende dat krachtens Verordening nr. 365/
 67/EEG wanneer voor gedopte rijst, volwitte rijst of
 breukrijst de op de dag van vaststelling van de pre-
 mies vastgestelde c.i.f.-prijs hoger is dan de c.i.f.-prijs
 voor termijnaankoop voor hetzelfde produkt, de pre-
 mie in beginsel moet worden vastgesteld op een be-
 drag gelijk aan het verschil tussen deze twee prijzen;
 dat de c.i.f.-prijs de prijs is, welke overeenkomstig ar-
 tikel 16 van Verordening nr. 359/67/EEG is vastge-
 steld op de dag van vaststelling van de premies; dat
 de wijze waarop de c.i.f.-prijzen worden bepaald, zijn
 vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1613/71⁽⁷⁾,
 laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1057/
 73⁽⁸⁾; dat de c.i.f.-prijs voor termijnaankoop eveneens

overeenkomstig artikel 16 van Verordening nr. 359/
 67/EEG moet worden vastgesteld, echter op basis van
 offertes Noordzeehavens; dat, voor invoer welke dient
 plaats te vinden gedurende de maand van afgifte van
 het invoercertificaat, deze prijs de c.i.f.-prijs moet zijn
 geldig voor verlading in deze maand; dat voor invoer
 welke dient plaats te vinden in de maand volgende op
 die gedurende welke het invoercertificaat is afgegeven,
 deze prijs de c.i.f.-prijs moet zijn geldig voor verlading
 tijdens de maand gedurende welke de invoer wordt
 verwacht; dat om in te voeren tijdens de overige
 maanden gedurende welke het invoercertificaat geldig
 is, deze prijs de c.i.f.-prijs moet zijn geldig voor verla-
 ding gedurende de maand voorafgaande aan die gedu-
 rende welke de invoer wordt verwacht; dat, indien
 geen aanbieding op termijn voor verlading gedurende
 een bepaalde maand wordt gedaan, deze prijs de prijs
 is welke gold voor verlading tijdens de laatste maand
 waarvoor een aanbieding op termijn bekend is;

Overwegende dat, indien de c.i.f.-prijs, vastgesteld op
 de dag van de vaststelling van de premieschaal, gelijk
 is aan de c.i.f.-prijs voor termijnaankoop of deze prijs
 met niet meer dan 0,025 rekeeneheid per 100 kg te
 boven gaat, het bedrag van de premie gelijk is aan 0
 rekeeneheid;

Overwegende dat bij bijzondere omstandigheden en
 binnen zekere vastgestelde grenzen, het bedrag van de
 premie toch op een hoger peil kan worden vastge-
 steld;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van
 het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is
 voor de berekening van deze laatsten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve
 pariteit voor de munteenheden welke onderling
 worden gehandhaafd binnen een contante maxi-
 mummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteen-
 heden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde
 van de contante wisselkoersen voor elke van deze
 munteenheden, geconstateerd gedurende een be-
 paalde periode ten opzichte van de munteenheden
 van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streep-
 je,

aan te houden;

Overwegende dat uit het geheel van de voornoemde
 bepalingen blijkt dat de premies moeten worden vast-
 gesteld overeenkomstig de in bijlage bij deze verorde-
 ning gaande tabel; dat het bedrag der premies slechts
 gewijzigd dient te worden wanneer toepassing van
 bovenbedoelde bepalingen een wijziging medebrengt
 van meer dan 0,025 rekeeneheid,

(1) PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

(2) PB nr. L 128 van 10. 5. 1974, blz. 20.

(3) PB nr. L 283 van 29. 12. 1970, blz. 15.

(4) PB nr. L 155 van 12. 6. 1974, blz. 10.

(5) PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 32.

(6) PB nr. L 262 van 3. 12. 1970, blz. 3.

(7) PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 28.

(8) PB nr. L 105 van 20. 4. 1973, blz. 10.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De premies, waarmede vooraf voor de invoer van rijst en van breukrijst vastgestelde heffingen worden ver-

hoogd, worden vastgesteld overeenkomstig de in bijlage bij deze verordening gaande tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1974 tot vaststelling van de premies waarmede de heffingen bij invoer voor rijst en breukrijst worden verhoogd

(R.E./100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3
10.06	Rijst :				
	A. Padie of gedopte rijst :				
	I. Padie :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	0
	II. Gedopte rijst :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	0
	B. Halfwitte of volwitte rijst :				
	I. Halfwitte rijst :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	0
	II. Volwitte rijst :				
	a) rondkorrelige	0	0	0	—
	b) langkorrelige	0	0	0	0
	C. Breukrijst	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3200/74 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1974

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1129/74⁽²⁾, inzonderheid op artikel 17, lid 2, vierde alinea, eerste zin,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat volgens artikel 17 van Verordening nr. 359/67/EEG het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde produkten en de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening nr. 366/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende algemene regels voor de toekenning van restituties bij de uitvoer en criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag voor rijst⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening nr. 1019/67/EEG⁽⁴⁾, de restituties moeten worden vastgesteld met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten ter zake van de beschikbare hoeveelheid rijst en breukrijst en van de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap enerzijds en van de prijzen van rijst en breukrijst op de wereldmarkt anderzijds; dat het volgens dezelfde tekst eveneens noodzakelijk is om op de rijstmarkt voor een evenwichtige situatie en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer zorg te dragen en bovendien rekening te houden met het economisch aspect van de voorgenomen uitvoer en met de wenselijkheid om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te vermijden;

Overwegende dat bij Verordening nr. 669/67/EEG⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1057/68⁽⁶⁾, is vastgesteld welke de maximumhoeveelheid breukrijst is die rijst, waarvoor de restitutie bij uitvoer is vastgesteld, mag bevatten, terwijl daarbij tevens het percentage is bepaald van de op deze restitutie toe te passen

vermindering, voor het geval dat de hoeveelheid breukrijst welke de uitgevoerde rijst bevat deze maximumhoeveelheid overschrijdt;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening nr. 366/67/EEG de specifieke criteria zijn bepaald waarmee bij de berekening van de restitutie bij uitvoer van rijst en breukrijst rekening moet worden gehouden;

Overwegende dat de situatie op de wereldmarkt en de specifieke eisen van sommige markten een differentiatie van de restitutie voor sommige produkten al naar gelang hun bestemming noodzakelijk kunnen maken;

Overwegende dat de restitutie eenmaal per week moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds kan worden gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze lasten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria op de huidige situatie van de rijstmarkt, en met name op de noteringen of prijzen van rijst en breukrijst in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage vermelde bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

⁽¹⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 10. 5. 1974, blz. 20.

⁽³⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 34.

⁽⁴⁾ PB nr. 311 van 21. 12. 1967, blz. 13.

⁽⁵⁾ PB nr. 241 van 5. 10. 1967, blz. 6.

⁽⁶⁾ PB nr. L 179 van 25. 7. 1968, blz. 31.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De restituties bij uitvoer van de in artikel 1 van Verordening nr. 359/67/EEG bedoelde produkten in oorspronkelijke toestand worden, met uitzondering van

de in lid 1, sub c), van dat artikel genoemde produkten, op de in de bijlage opgenomen bedragen vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1974 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer voor rijst en breukrijst

(R.E./100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restitutie
10.06	Rijst : A. Padie of gedopte rijst : I. II. Gedopte rijst : a) rondkorrelige b) langkorrelige B. Halfwitte of volwitte rijst : I. Halfwitte rijst : a) rondkorrelige b) langkorrelige II. Volwitte rijst : a) rondkorrelige b) langkorrelige C. Breukrijst	— — — — — — —

Het bedrag waarmee de restituties eventueel overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 719/67/EEG dienen te worden verhoogd, bedraagt 0,20 rekeneenheid per 100 kg.

NB : Er wordt geen correctiefactor meer op de restitutie vastgesteld, zolang er geen bedragen voor de resti-

VERORDENING (EEG) Nr. 3201/74 VAN DE COMMISSIE
van 19 december 1974
houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij de Verordening (EEG) nr. 1129/74⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2737/73 van de Raad van 8 oktober 1973 tot vaststelling van de algemene voorschriften die in geval van verstoring gelden in de sector rijst⁽³⁾, en met name op artikel 4, lid 2,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat, wanneer de cif-prijs voor een of meer producten aanmerkelijk hoger is dan de drempelprijs op grond van artikel 21 van Verordening nr. 359/67/EEG, maatregelen kunnen worden getroffen; dat bedoelde toestand zou kunnen voortduren en de markt van de Gemeenschap als gevolg daarvan verstoringen ondergaat of dreigt te ondergaan;

Overwegende dat luidens Verordening (EEG) nr. 2737/73 de cif-prijs wordt geacht aanmerkelijk hoger te zijn dan de drempelprijs, wanneer hij deze laatste met ten minste 2% overschrijdt; dat geacht wordt dat sprake is van voortdurende van de overschrijding bij constatering van een gebrek van evenwicht tussen vraag en aanbod en bij het bestaan van een risico voor voortdurende van het gebrek aan evenwicht, gezien de verwachte ontwikkeling van de productie en van de marktprijzen;

Overwegende dat het hoge prijspeil in de internationale handel de invoer in de Gemeenschap van rijst kan belemmeren of tot de uitvoer daarvan uit de Gemeenschap kan leiden;

Overwegende dat bovenbedoelde situatie zich momenteel voordoet; dat, ten einde de voorziening van de Gemeenschap veilig te stellen, een uitvoerheffing voor dit produkt moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, gezien het verband tussen rijst en de verwerkte producten daarvan, alsmede gezien de marktsituatie voor deze producten, ook een uitvoerheffing voor alle verwerkte producten op basis van rijst moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de drempelprijs voor gedopte rijst, volwitte rijst en breukrijst voor het verkoopseizoen 1974/1975 zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.

1718/74⁽⁴⁾ en (EEG) nr. 1935/74⁽⁵⁾ en gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2518/74⁽⁶⁾;

Overwegende dat krachtens artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2737/73 de uitvoerheffing moet worden bepaald, met inachtneming van de situatie en de vooruitzichten aangaande de ontwikkeling van de beschikbare hoeveelheden rijst en de prijzen hiervan op de markt van de Gemeenschap en de prijzen van rijst en de op basis daarvan verwerkte producten op de wereldmarkt anderzijds; dat overeenkomstig dat artikel ook een evenwichtige situatie op de rijstmarkten en een natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het handelsverkeer gewaarborgd dient te worden en voorts rekening moet worden gehouden met het economische aspect van de uitvoer en met het belang om verstoringen op de markt van de Gemeenschap te voorkomen;

Overwegende dat voor de in artikel 1, sub c), van Verordening nr. 359/67/EEG bedoelde producten, voorts rekening dient te worden gehouden met de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2737/73 bedoelde specifieke elementen;

Overwegende dat de uitvoerheffing kan worden gedifferentieerd wanneer de situatie op de wereldmarkt of de specifieke eisen van bepaalde markten hiertoe noodzakelijk zijn;

Overwegende dat, met het oog op de normale werking van het heffingenstelsel, bij de berekening van de heffingen;

- voor de munteenheden waartussen en maximummarge op een bepaald moment van 2,25% wordt gehandhaafd, een omrekeningskoers gebaseerd op de werkelijke pariteit dient te worden aangehouden,
- voor de andere munteenheden een omrekeningskoers dient te worden aangehouden die is gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de constante wisselkoersen die voor elk van deze munteenheden gedurende een bepaalde periode zijn geconstateerd ten opzichte van de in de voorgaande alinea bedoelde munteenheden van de Gemeenschap;

Overwegende dat toepassing van hierboven gememoreerde voorschriften op de huidige marktsituatie in de sector rijst en met name op de noteringen of prijzen voor deze producten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt leidt tot vaststelling van de uitvoerheffingen zoals vermeld in de bijlage bij deze verordening;

⁽¹⁾ PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 10. 5. 1974, blz. 20.

⁽³⁾ PB nr. L 282 van 9. 10. 1973, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 181 van 4. 7. 1974, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 203 van 25. 7. 1974, blz. 22.

⁽⁶⁾ PB nr. L 270 van 5. 10. 1974, blz. 1.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

streepje, van Verordening (EEG) nr. 2737/73 bedoelde uitvoerheffing vastgesteld.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 2

Artikel 1

In de bijlage bij deze verordening wordt voor de daar vermelde producten de in artikel 2, lid 1, eerste

Deze verordening treedt in werking op 20 december 1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1974 houdende vaststelling van de uitvoerheffingen in de sector rijst

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./100 kg
10.06 A I a)	Rondkorrelige padie, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	12,000
10.06 A I b)	Langkorrelige padie, met uitzondering van officieel gecertificeerd zaad ⁽¹⁾	6,000
10.06 A II a)	Rondkorrelige gedopte rijst	12,000
10.06 A II b)	Langkorrelige gedopte rijst	6,000
10.06 B I a)	Rondkorrelige halfwitte rijst	12,000
10.06 B I b)	Langkorrelige halfwitte rijst	—
10.06 B II a)	Rondkorrelige volwitte rijst	12,000
10.06 B II b)	Langkorrelige volwitte rijst	—
10.06 C	Breukrijst	12,000
11.01 F	Meel van rijst	—
11.02 A VI	Gries en griesmeel van rijst	12,000
11.02 E II e) 1	Vlokken van rijst	12,000
11.02 F VI	Pellets van rijst	12,000

⁽¹⁾ Wordt beschouwd als officieel gecertificeerd zaad, zaad dat zich bevindt in officieel gesloten verpakkingen en dat officieel gemerkt is als „basiszaad”, „gecertificeerd zaad van de eerste nabouw” of „gecertificeerd zaad van de tweede nabouw” overeenkomstig de bepalingen van de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaadgranen (PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2309/66) en van de beschikking van de Raad van 26 maart 1973 betreffende de gelijkstelling van in Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk voortgebracht zaanzaad (PB nr. L 106 van 20. 4. 1973, blz. 12).

VERORDENING (EEG) Nr. 3202/74 VAN DE COMMISSIE
van 19 december 1974

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer van kalveren en volwassen runderen en van rundvlees, ander dan bevroren vlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1855/74⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 10, lid 7, tweede streepje, en
artikel 12, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van kalveren en volwassen runderen
en van ander dan bevroren vlees vastgesteld zijn bij
Verordening (EEG) nr. 2513/74⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3134/74⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2513/74 uiteengezette regelen en bepalingen
op de gegevens en noteringen waarvan de Commissie
kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen van
de thans van kracht zijnde heffingen, zoals aangege-
ven in de bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in de artikelen 10 en 12 van Verordening (EEG)
nr. 805/68 bedoelde heffingen worden vastgesteld op
de wijze, zoals aangegeven in de bijlage van de onder-
havige verordening.

Artikel 2

De produkten van de onderverdelingen 02.01 A II a) 1
aa) en 02.01 A II a) 1 bb) zijn die welke overeenstem-
men met de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr.
2249/73⁽⁵⁾ bedoelde definities.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 23 december
1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 195 van 18. 7. 1974, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 269 van 4. 10. 1974, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 333 van 13. 12. 1974, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 230 van 18. 8. 1973, blz. 15.

BIJLAGE

Heffingen, die vanaf 23 december 1974 van toepassing zijn bij invoer uit derde landen (*)

(R.E. / 100 kg)

Nummer van het tarief	Omschrijving	Oostenrijk Zweden, Zwitserland	Andere derde landen	
		Levend gewicht		
01.02	Levende runderen, buffels daaronder begrepen :			
	A. huisdieren :			
	II. andere :			
	a) kalveren	35,210 (b)	35,210 (b)	
	b) andere :			
	1. slachtkoeien, bestemd om onmiddellijk te worden geslacht en waarvan het vlees bestemd is voor industriële verwerking (a)	35,210	—	
	2. andere :			
	aa) die nog geen vaste tanden hebben en met een gewicht van ten minste 350 kg en ten hoogste 450 kg voor mannelijke dieren, en van ten minste 320 kg en ten hoogste 420 kg voor vrouwelijke dieren (c)	—	35,210	
	bb) overige	35,210 (b)	35,210 (b)	
		Nettogewicht		
02.01	Vlees en eetbare slachtafvallen, van de dieren bedoeld bij de posten 01.01 tot en met 01.04, vers, gekoeld of bevroren :			
	A. vlees :			
	II. van runderen :			
	a) van huisdieren :			
	1. vers of gekoeld :			
	aa) van kalveren :			
		11. hele dieren en halve dieren	66,899	66,899
		22. voorvoeten en voerspannen	53,519	53,519
		33. achtervoeten en achterspannen	80,279	80,279
	bb) van volwassen runderen :			
		11. hele dieren, halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” :		
		aaa) hele dieren van ten minste 180 kg en ten hoogste 270 kg en halve dieren en zogenaamde „compensated quarters” met een gewicht van ten minste 90 kg en ten hoogste 135 kg, waarvan het kraakbeen in lichte mate verbeend is (met name de schaambeenvverbinding en de uiteinden van de wervels), waarvan het vlees lichtrood is en het vet, met een uiterst fijne structuur, wit tot lichtgeel (c)	—	66,899
		bbb) overige	66,899	66,899
	22. voorvoeten :			
	aaa) met een gewicht van ten minste 45 kg en ten hoogste 68 kg, waarvan het kraakbeen in lichte mate verbeend is (met name de uiteinden van de wervels), waarvan het vlees lichtrood is en het vet, met een uiterst fijne structuur, wit tot lichtgeel (c)	—	53,519	
	bbb) overige	53,519	53,519	

Nummer van het tarief	Omschrijving	(R.E. / 100 kg)	
		Oostenrijk Zweden, Zwitserland	Andere derde landen
		Nettogewicht	
02.01 (vervolg)	33. achtervoeten : aaa) met een gewicht van ten minste 45 kg en ten hoogste 68 kg, — met dien verstande dat dit gewicht ten minste 38 kg en ten hoogste 61 kg mag zijn wanneer het gaat om de zogenaamde „pistola”-versnijding — waarvan het kraakbeen in lichte mate verbeend is (met name de uiteinden van de wervels), waarvan het vlees lichtrood is en het vet, met een uiterst fijne structuur, wit tot lichtgeel (c) bbb) overige cc) andere aanbiedingsvormen van vlees van kalveren en van volwassen runderen : 11. delen, met been 22. delen, zonder been	— 80,279 100,349 114,785	80,279 80,279 100,349 114,785
02.06	Vlees en eetbare slachtafvallen van alle soorten (met uitzondering van levers van pluimvee), gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt : C. ander : I. van runderen (huisdieren) : a) vlees : 1. met been 2. zonder been	 100,349 114,785	 100,349 114,785

(¹) Krachtens Verordening (EEG) nr. 521/70 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de G.A.S.M. en L.G.O. die in Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten, evenals aan de bijzondere voorwaarden die momenteel van toepassing zijn op koeien die worden ingevoerd in het kader van de bilaterale overeenkomst betreffende vee bestemd voor de vleesverwerkende industrie tussen de Europese Gemeenschappen en Oostenrijk.

(b) De heffing die van toepassing is op deze produkten, die worden ingevoerd onder de voorwaarden voorzien in artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 en de in de bepalingen die genomen zijn om dit artikel toe te passen, wordt overeenkomstig deze bepalingen terugbetaald of niet opgelegd.

(c) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de overlegging van het certificaat bedoeld bij paragraaf 2 c) van de bijlage I gehecht aan het handelsakkoord tussen de E.E.G. en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië.

VERORDENING (EEG) Nr. 3203/74 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1974

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer van bevroren rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1855/74⁽²⁾,
inzonderheid op artikel 13, lid 6,Overwegende dat de heffingen bij invoer van bevroren
rundvlees vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr.
2514/74⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2951/74⁽⁴⁾;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2514/74 uiteengezette regelen en bepalingen
op de gegevens en noteringen waarvan de Commissie kennis
heeft gehad, leidt tot het vaststellen van de heffingen,
zoals aangegeven in de bijlage van de onderhavige
verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*De in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68
bedoelde heffingen worden vastgesteld zoals vermeld
in de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

De onder de onderverdelingen

- 02.01 A II a) 2 aa),
- 02.01 A II a) 2 bb) en cc),
- 02.01 A II a) 2 dd) en 22 bbb)

vallende produkten, zijn die, welke overeenstemmen
met de in Verordening (EEG) nr. 2260/73⁽⁵⁾ bedoelde
omschrijvingen.*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 6 januari 1975.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.⁽²⁾ PB nr. L 195 van 18. 7. 1974, blz. 14.⁽³⁾ PB nr. L 269 van 4. 10. 1974, blz. 19.⁽⁴⁾ PB nr. L 312 van 23. 11. 1974, blz. 7.⁽⁵⁾ PB nr. L 233 van 21. 8. 1973, blz. 10.

BIJLAGE

Heffingen, die vanaf 6 januari 1975 van toepassing zijn bij invoer uit derde landen ⁽¹⁾

Nr. van het tarief	Omschrijving	Bedrag in R.E./100 kg nettogewicht
02.01	<p>Vlees en eetbare slachtafvallen, van de dieren bedoeld bij de posten 01.01 tot en met 01.04, vers, gekoeld of bevroren :</p> <p>A. Vlees</p> <p>II. van runderen :</p> <p>a) van huisdieren :</p> <p>2. bevroren :</p> <p>aa) hele dieren, halve dieren en zogenoemde „compensated quarters”</p> <p>bb) voorvoeten</p> <p>cc) achtervoeten</p> <p>dd) andere :</p> <p>11. delen, met been</p> <p>22. delen, zonder been :</p> <p>aaa) voorvoeten, geheel of verdeel in ten hoogste vijf delen, waarbij iedere voorvoet in een enkel vriesblok wordt aangeboden, zogenoemde „compensated quarters” aangeboden in twee vriesblokken, waarvan het ene blok de voorvoet in zijn geheel of verdeeld in ten hoogste vijf delen omvat, en het andere de achtervoet, zonder de filet, in een enkel deel</p> <p>bbb) als „crops”, „chucks and blades” en „brisquets” aangeduide delen (b)</p> <p>ccc) andere</p>	<p>66,748</p> <p>53,398 (a)</p> <p>83,435</p> <p>100,122</p> <p>83,435 (a)</p> <p>83,435 (a)</p> <p>114,807 (a)</p>

⁽¹⁾ Krachtens Verordening (EEG) nr. 521/70 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de G.A.S.M. en de L.G.O. die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(a) Onder voorbehoud van de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1063/74 (PB nr. L 119 van 1. 5. 1974, blz. 70) wordt de heffing die van toepassing is op deze produkten, die worden ingevoerd onder de voorwaarden voorzien in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 en in de bepalingen, die opgenomen zijn om dit artikel toe te passen, overeenkomstig deze bepalingen volledig of gedeeltelijk geschorst.

(b) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarde dat een certificaat wordt voorgelegd, hetwelk is afgegeven onder de voorwaarden en bepalingen, vastgesteld door de bevoegde autoriteiten van de Europese Gemeenschappen.

VERORDENING (EEG) Nr. 3204/74 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1974

**tot wijziging van de elementen voor de berekening van de differentiële bedragen
voor kool- en rapzaad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad
van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging
van een gemeenschappelijke ordening der markten in
de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1707/73⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad
van 20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatre-
gelen voor kool- en rapzaad⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3477/73⁽⁴⁾, en met name
op artikel 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2300/73
van de Commissie van 23 augustus 1973⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3182/74⁽⁶⁾, de
uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr.
1569/72 zijn vastgesteld; dat de elementen voor de
berekening van de differentiële bedragen bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2540/74⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3001/74⁽⁸⁾ zijn vastgesteld; dat

voor de Franse frank, het Ierse pond en het Engelse
pond het in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr.
1569/72 bedoelde verschil dat in de periode van 11
tot en met 17 december 1974 werd genoteerd ten ge-
volge van de representatieve koers geldend vanaf 23
december 1974, meer dan 1 punt afwijkt van het per-
centage dat bij de vorige vaststelling in aanmerking is
genomen; dat daarmee rekening moet worden ge-
houden bij de vaststelling van de elementen voor de
berekening van de differentiële bedragen voor kool-
en rapzaad,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bijlage bij de gewijzigde Verordening (EEG) nr.
2540/74 wordt vervangen door de bijlage bij deze ver-
ordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 23 december
1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 175 van 29. 6. 1973, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 357 van 28. 12. 1973, blz. 6.

⁽⁵⁾ PB nr. L 236 van 24. 8. 1973, blz. 28.

⁽⁶⁾ PB nr. L 339 van 18. 12. 1974, blz. 16.

⁽⁷⁾ PB nr. L 271 van 5. 10. 1974, blz. 58.

⁽⁸⁾ PB nr. L 319 van 29. 11. 1974, blz. 33.

BIJLAGE

	Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt) (1)	
1. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Duitsland of uit- gevoerd uit dit land :	+ 0,1203	— 0,1203	+	—
— geoogst in Duitsland			—	—
— geoogst in de B.L.E.U. of Nederland			—	0,0960
— geoogst in Frankrijk			—	0,1790
— geoogst in Denemarken			—	0,1203
— geoogst in Ierland			—	0,2042
— geoogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,2267
— geoogst in Italië			—	0,1550
2. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in de B.L.E.U. of Nederland of uit deze landen uitge- voerd :	+ 0,0268	— 0,0268	+	—
— geoogst in Duitsland			0,1062	—
— geoogst in de B.L.E.U. of Nederland			—	—
— geoogst in Frankrijk			—	0,0908
— geoogst in Denemarken			—	0,0268
— geoogst in Ierland			—	0,1186
— geoogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,1435
— geoogst in Italië			—	0,0653
3. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Denemarken of uit dit land uitgevoerd :	Nihil	Nihil	+	—
— geoogst in Duitsland			0,1367	—
— geoogst in de B.L.E.U. of Nederland			0,0276	—
— geoogst in Frankrijk			—	0,0668
— geoogst in Denemarken			—	—
— geoogst in Ierland			—	0,0953
— geoogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,1210
— geoogst in Italië			—	0,0395
4. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Frankrijk of uit dit land uitgevoerd :	— 0,0716	+ 0,0716	+	—
— geoogst in Duitsland			0,2181	—
— geoogst in de B.L.E.U. of Nederland			0,0998	—
— geoogst in Frankrijk			—	—
— geoogst in Denemarken			0,0716	—
— geoogst in Ierland			—	0,0306
— geoogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,0580
— geoogst in Italië			0,0292	—

	Correctie-element richtprijs (toe te passen coëfficiënt)	Correctie-element steun of restitutie (toe te passen coëfficiënt)	Differentieel element (op de richtprijs toe te passen coëfficiënt) (*)	
5. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in het Verenigd Koninkrijk of uit dit land uitgevoerd :	— 0,1376	+ 0,1376	+	—
— geogst in Duitsland			0,2932	—
— geogst in de B.L.E.U. of Nederland			0,1676	—
— geogst in Frankrijk			0,0616	—
— geogst in Denemarken			0,1376	—
— geogst in Ierland			0,0292	—
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			—	—
— geogst in Italië			0,0926	—
6. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Ierland of uit dit land uitgevoerd :	— 0,1054	+ 0,1054	+	—
— geogst in Duitsland			0,2565	—
— geogst in de B.L.E.U. of Nederland			0,1345	—
— geogst in Frankrijk			0,0316	—
— geogst in Denemarken			0,1054	—
— geogst in Ierland			—	—
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,0283
— geogst in Italië			0,0617	—
7. Kool- en raapzaad verwerkt voor de produktie van olie in Italië of uitge- voerd uit dit land :	— 0,0411	+ 0,0411	+	—
— geogst in Duitsland			0,1835	—
— geogst in de B.L.E.U. of Nederland			0,0699	—
— geogst in Frankrijk			—	0,0284
— geogst in Denemarken			0,0411	—
— geogst in Ierland			—	0,0581
— geogst in het Verenigd Koninkrijk			—	0,0848
— geogst in Italië			—	—

(*) Voor de in het Verenigd Koninkrijk en Denemarken geogste zaden wordt de richtprijs verminderd met het compenserende bedrag „roetreding”.

VERORDENING (EEG) Nr. 3205/74 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1974

houdende vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector rundvlees voor het tijdvak beginnende op 1 januari 1975

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968⁽¹⁾ houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1855/74⁽²⁾, inzonderheid op artikel 18, lid 5, eerste zin,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68 het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1 van die verordening bedoelde produkten op de wereldmarkt en in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 885/68 van de Raad van 28 juni 1968⁽³⁾ de algemene voorschriften betreffende de toekenning van restituties bij de uitvoer in de sector rundvlees en de criteria voor het bepalen van het bedrag ervan heeft vastgesteld;

Overwegende dat de toepassing van deze voorschriften en criteria in de huidige toestand op de markten in de sector rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals hierna volgt;

Overwegende dat de huidige toestand op de markt van de Gemeenschap en de mogelijkheden om vlees af te zetten, met name in bepaalde derde landen ertoe leiden om restituties toe te kennen bij uitvoeren van levende runderen, huisdieren, onderscheiden naar het gewicht van deze dieren en naar hun bestemming, bij uitvoeren van bepaalde vormen van vers en gekoeld vlees zoals vermeld in de bijlage onder de posten ex 02.01 A II a) 1 en bij uitvoeren naar bepaalde bestemmingen van bepaalde vormen van bevroren vlees, zoals vermeld in de bijlage onder de posten ex 02.01 A II a) 2;

Overwegende dat met betrekking tot eetbaar vlees van runderen (huisdieren), zonder been, gezouten en gedroogd, traditionele handelsstromen naar Zwitserland bestaan; dat het, in zover het noodzakelijk is deze handelsstromen te handhaven, dienstig is de restitutie vast te stellen op een bedrag dat het verschil dekt tussen de prijzen op de Zwitserse markt en de prijzen bij uitvoer der Lid-Staten;

Overwegende dat de in de bijlage, afdeling I van Verordening (EEG) nr. 1082/68 van de Commissie van 26 juli 1968 houdende vaststelling der coëfficiënten voor het gehalte aan vlees van conserven vervaardigd uit bevroren vlees⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 207/70⁽⁵⁾, bedoelde conserven, die ten minste 40 % vlees bevatten, de deelname door de Gemeenschap aan de internationale handel kan worden gehandhaafd door restituties toe te kennen waarvan het bedrag werd bepaald rekening houdende met hetgeen tot nu toe aan de exporteur werd verleend;

Overwegende dat voor de overige produkten in de sector rundvlees, vaststelling van een restitutie geen aanbeveling verdient vanwege de geringe omvang waarin de Gemeenschap daarmee aan de wereldhandel deelneemt;

Overwegende dat in artikel 92 van de Akte⁽⁶⁾ die is toegevoegd aan het te Brussel op 22 januari 1972 ondertekende Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie⁽⁷⁾ is voorzien dat de restituties bij de uitvoer van de nieuwe Lid-Staten voor de in artikel 1, sub b) en c), van Verordening (EEG) nr. 805/68 vermelde produkten worden gecorrigeerd met het effect van het verschil tussen de douanerechten, die worden toegepast op de produkten waaruit deze genoemde produkten worden vervaardigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze lasten:

- een omrekeningskoers gebaseerd op de effectieve pariteit voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %;
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje,

aan te houden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 195 van 18. 7. 1974, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 181 van 27. 7. 1968, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1970, blz. 10.

⁽⁶⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

⁽⁷⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De lijst der produkten, waarvoor bij uitvoer de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde

restitutie wordt toegekend en de bedragen van deze restitutie worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1975.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

BIJLAGE

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties in R.E./100 kg
		Levend gewicht
01.02 A II	Levende runderen, huisdieren, andere dan fokdieren van zuiver ras : — met een levend gewicht van minder dan 330 kg, voor uitvoeren naar Portugal, Jordanië, de derde landen grenzend aan de Middellandse Zeekust met uitzondering van Joegoslavië, de derde landen grenzend aan de Perzische Golf, de derde landen van het Arabisch Schiereiland — andere	40,00 ⁽¹⁾ 36,50 ⁽¹⁾
		Netto gewicht
ex 02.01 A II a) 1 aa) 11. 22. en ex 33. ex 33. bb) 11. 22. en ex 33. ex 33. cc) 11. ex 22.	Eetbaar vlees van runderen, van huisdieren, vers of gekoeld : van kalveren : hele en halve dieren voorvoeten en voerspannen, met ten minste respectievelijk vier ribben of vier paar ribben en ten hoogste dertien ribben of dertien paar ribben, met of zonder vang, daarbij kunnen het hele ribben of delen van ribben zijn achtervoeten en achterspannen, daarbij uitgezonderd voorvoeten en voerspannen met respectievelijk meer dan acht ribben of acht paar ribben, daarbij kunnen het hele ribben of delen van ribben zijn van volwassen runderen : hele dieren, halve dieren en zogenaemde „compensated quarters” voorvoeten, met ten minste vier en ten hoogste dertien ribben of delen van ribben, met of zonder vang achtervoeten, uitgezonderd de voorvoeten met meer dan 10 ribben of delen van ribben andere aanbiedingsvormen van vlees van kalveren en van volwassen runderen : delen, met been delen, zonder been, met uitzondering van kopvlees, slachtafvallen ; de vang en de schenkel, afzonderlijk verpakt	70,00 ⁽¹⁾ 56,00 ⁽¹⁾ 84,00 ⁽¹⁾ 70,00 ⁽¹⁾ 56,00 ⁽¹⁾ 84,00 ⁽¹⁾ 56,00 ⁽¹⁾ 82,00 ⁽¹⁾
ex 02.01 A II a) 2 aa)	Eetbaar vlees van runderen, van huisdieren, bevroren : hele dieren, halve dieren en zogenaemde „compensated quarters” : — voor uitvoeren naar Europese derde landen, naar Jordanië en naar de derde landen grenzend aan de Middellandse Zeekust of aan de Perzische Golf, naar derde landen op het Arabisch schiereiland en Afrika en voor leveranties voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen in gebruik voor het verkeer op internationale lijnen, met inbegrip van intracommunautaire lijnen, of leveranties aan strijdkrachten die zijn gestationeerd op het grondgebied van een Lid-Staat doch niet tot die Lid-Staat behoren, mits bedoelde leveranties met uitvoer uit de Gemeenschap worden gelijkgesteld	70,00 ⁽¹⁾

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties in R.E./100 kg Netto gewicht
bb) en ex cc)	voorvoeten, met ten minste vier en ten hoogste dertien ribben of delen van ribben, met of zonder vang : — voor uitvoeren naar Europese derde landen, naar Jordanië en naar de derde landen grenzend aan de Middellandse Zee-kust of aan de Perzische Golf, naar derde landen op het Arabisch schiereiland en Afrika en voor leveranties voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen in gebruik voor het verkeer op internationale lijnen, met inbegrip van intracommunautaire lijnen, of leveranties aan strijdkrachten die zijn gestationeerd op het grondgebied van een Lid-Staat doch niet tot die Lid-Staat behoren, mits bedoelde leveranties met uitvoer uit de Gemeenschap worden gelijkgesteld	56,00 (*)
ex cc)	achtervoeten, uitgezonderd de voorvoeten met meer dan 10 ribben of delen van ribben : — voor uitvoeren naar Europese derde landen, naar Jordanië en naar de derde landen grenzend aan de Middellandse Zee-kust of aan de Perzische Golf, naar derde landen op het Arabisch schiereiland en Afrika en voor leveranties voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen in gebruik voor het verkeer op internationale lijnen, met inbegrip van intracommunautaire lijnen, of leveranties aan strijdkrachten die zijn gestationeerd op het grondgebied van een Lid-Staat doch niet tot die Lid-Staat behoren, mits bedoelde leveranties met uitvoer uit de Gemeenschap worden gelijkgesteld	84,00 (*)
dd)	andere :	
11.	delen met been : — voor uitvoeren naar Europese derde landen, naar Jordanië en naar de derde landen grenzend aan de Middellandse Zee-kust of aan de Perzische Golf, naar derde landen op het Arabisch Schiereiland en Afrika en voor leveranties voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen in gebruik voor het verkeer op internationale lijnen, met inbegrip van intracommunautaire lijnen, of leveranties aan strijdkrachten die zijn gestationeerd op het grondgebied van een Lid-Staat doch niet tot die Lid-Staat behoren, mits bedoelde leveranties met uitvoer uit de Gemeenschap worden gelijkgesteld	56,00 (*)
ex 22.	delen zonder been : — met uitzondering van kopvlees en slachtafvallen, voor uitvoeren naar de Verenigde Staten — met uitzondering van kopvlees, slachtafvallen, de vang en de schenkel, afzonderlijk verpakt, voor uitvoeren naar Europese derde landen, naar Jordanië en naar de derde landen grenzend aan de Middellandse Zee-kust of aan de Perzische Golf, naar derde landen op het Arabisch schiereiland en Afrika en voor leveranties voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen in gebruik voor het verkeer op internationale lijnen, met inbegrip van intracommunautaire lijnen, of leveranties aan strijdkrachten die zijn gestationeerd op het grondgebied van een Lid-Staat doch niet tot die Lid-Staat behoren, mits bedoelde leveranties met uitvoer uit de Gemeenschap worden gelijkgesteld	58,00 (*) 82,00 (*)
ex 02.06 C I a) 2	Eetbaar vlees van runderen (huisdieren), zonder been, gezouten en gedroogd : — voor uitvoer naar Zwitserland	36,50 (*)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties in R.E./100 kg Netto gewicht		
		Ierland	Verenigd Koninkrijk	Andere Lid-Statens
ex 16.02 B III b) 1	Andere bereidingen en conserven van vlees of van slachtafval, andere, overige, rundvlees of slachtafval van runderen bevattende, met uitzondering van die welke varkensvlees of slachtafval van varkens bevatten :			
	— conserven, andere dan gehomogeniseerd, die de volgende percentages rundvlees bevatten :			
	1. 80 % of meer vlees, met uitzondering van slachtafval en vet	28,96	25,10	35,00
	2. 60 % of meer, doch minder dan 80 % vlees, met uitzondering van slachtafval en vet	17,38	15,06	21,00
	3. 40 % of meer, doch minder dan 60 % vlees, met uitzondering van slachtafval en vet	11,58	10,04	14,00

(*) Voor Ierland en het Verenigd Koninkrijk moet het hierboven vastgestelde bedrag van de restitutie worden verminderd met het compenserende bedrag, overeenkomstig artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 181/73 (PB nr. L 25 van 30. 1. 1973, blz. 9.)

N.B. : Krachtens artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 885/68 wordt geen restitutie toegekend bij de uitvoer van producten die uit derde landen worden ingevoerd en naar derde landen worden wederuitgevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 3206/74 VAN DE COMMISSIE

van 18 december 1974

houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen betreffende een heffing bij uitvoer van bepaalde goederen, vallend onder Verordening (EEG) nr. 1059/69

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3185/74 van de Raad van 17 december 1974 houdende instelling van een heffing bij uitvoer van bepaalde goederen, vallend onder Verordening (EEG) nr. 1059/69⁽¹⁾, inzonderheid artikel 2, lid 1,

Overwegende dat het tarief van de betreffende heffing niet de normale uitvoer moet treffen van goederen waarin traditioneel internationaal wordt gehandeld;

Overwegende dat een eenvormig tarief voor de heffing moet worden vastgesteld, geldend voor alle bestemmingen;

Overwegende dat bij het vaststellen van het tarief van de heffing onder meer rekening moet worden gehouden met de aard van de goederen, hun saccharosegehalte, de ontwikkeling van de prijzen en de economische aspecten, verbonden met de toepassing van de heffing;

Overwegende dat het specifieke karakter van de handel in de betreffende goederen stabiliteit in de prijzen vereist en dat daarom de mogelijkheid moet worden voorzien van vaststelling vooraf van het tarief;

Overwegende dat het begrip „dag van de uitvoer” nader moet worden gepreciseerd; dat die dag moet zijn de dag waarop de douaneformaliteiten zijn vervuld, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 1373/70 van de Commissie van 10 juli 1970 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten waarvoor een stelsel van gemeenschappelijke prijzen geldt⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2111/74⁽³⁾;

Overwegende dat ook teruggegrepen moet worden op de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1279/71 van de Commissie van 17 juni 1971 betreffende het gebruik van de documenten voor communautair douanevervoer ten behoeve van de toepassing van maatregelen bij uitvoer van bepaalde goederen⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd door de Akte⁽⁵⁾, gehecht aan het Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie⁽⁶⁾;

Overwegende dat passende maatregelen moeten worden voorzien voor het innen van de onderhavige heffing ingeval de goederen tijdens het vervoer tussen twee plaatsen binnen de Gemeenschap, definitief de Gemeenschap zouden verlaten;

Overwegende dat toepassing van de heffing economisch niet gerechtvaardigd is voor bepaalde exporten; dat daarvan voor die exporten de heffing niet moet worden toegepast;

Overwegende dat de Lid-Staten over deze maatregelen zijn geraadpleegd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het tarief van de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3185/74 bepaalde uitvoerheffing is 20 rekeeneenheden per 100 kg saccharose, daaronder begrepen invertsuiker berekend als saccharose.

2. De exporteur is verplicht tot aangifte van het saccharosegehalte, daaronder begrepen het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, van het uit te voeren goed.

Artikel 2

1. Behoudens in het geval van vaststelling vooraf is het tarief van de uitvoerheffing dat, wat geldt op de dag waarop de douaneformaliteiten, bedoeld in artikel 15, lid 5, onder b) van Verordening (EEG) nr. 1373/70 van de Commissie zijn vervuld.

2. De uitvoerheffing wordt geïnd door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat op wiens grondgebied de in lid 1 bedoelde douaneformaliteiten zijn vervuld. Hij is opeisbaar ten laatste op het moment van vervulling van deze formaliteiten.

Artikel 3

Bij toepassing van de uitvoerheffing geschiedt het verkeer der betreffende goederen binnen de Gemeenschap onder de voorwaarden, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1279/71. In de in artikel 5 bis van die

⁽¹⁾ PB nr. L 340 van 19. 12. 1974, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 158 van 20. 7. 1970, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 133 van 19. 6. 1971, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

⁽⁶⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.

verordening bedoelde gevallen geldt de dag waarop de verzendformaliteiten voor de goederen zijn vervuld als dag waarop de douaneformaliteiten, bedoeld in artikel 2 van de onderhavige verordening, zijn vervuld.

Artikel 4

Wanneer blijkt de op het douanedocument vermelde gegevens een aan de heffing onderworpen goed tijdens het vervoer tussen twee plaatsen van de Gemeenschap het grondgebied van deze Gemeenschap zal verlaten, anders dan door de lucht, moet de verzender een zekerheid stellen tot een bedrag, gelijk aan dat, hetwelk zou zijn geheven bij uitvoer uit de Gemeenschap.

Artikel 5

1. De uitvoerheffing is niet toepasselijk op :
 - a) levering van goederen bestemd voor de bevoorrading in de Gemeenschap van zeeschepen of vliegtuigen op internationale lijnen,
 - b) goederen bestemd voor strijdkrachten van een Lid-Staat, gelegd buiten het grondgebied van de Gemeenschap,
 - c) kleine zendingen zonder handelsbelang,
 - d) goederen in de persoonlijke bagage van reizigers in de zin van Verordening (EEG) nr. 1544/69⁽¹⁾, tot ten hoogste 3 kg belastbare goederen per reiziger.
2. Het bepaalde in lid 1, sub b) is slechts van toepassing na voorlegging van een verklaring van de betrokken strijdkrachten ter bevestiging van de bestemming van de goederen waarvoor de douaneformaliteiten bij uitvoer worden vervuld en voorover voldoende gegarandeerd kan worden dat de betrokken producten bij uitvoer ter bestemming zullen komen.

Artikel 6

1. Op verzoek van de belanghebbende wordt het tarief van de heffing vooraf vastgesteld.
2. In geval van toepassing van het stelsel van vaststelling vooraf van het tarief van de heffing, welk stelsel evenwel slechts wordt toegepast op verzoek van de betrokkene, wanneer dit verzoek tegelijk met de aanvraag van het certificaat vóór 13 uur wordt ingediend, is de restitutievoet die geldt op de dag van de indiening van de aanvraag van het certificaat, bedoeld in lid 3, van toepassing op de uitvoer tijdens de geldigheidsduur van dat certificaat.
3. De betaling van de heffing uit hoofde van het stelsel van vaststelling vooraf, bedoeld in lid 1, is afhankelijk van de overlegging van een in de gehele Gemeenschap geldig certificaat van vaststelling vooraf, dat door de Lid-Staten aan iedere belanghebbende die daarom verzoekt, ongeacht de plaats van zijn vestiging in de Gemeenschap, wordt afgegeven.

⁽¹⁾ PB nr. L 191 van 5. 8. 1969, blz. 1.

4. De afgifte van certificaten van vaststelling vooraf is afhankelijk van het stellen van een waarborg die de nakoming van de plicht tot uitvoer tijdens de geldigheidsduur van het certificaat verzekert en die geheel of gedeeltelijk wordt verbeurd wanneer de uitvoer niet of slechts gedeeltelijk binnen dat tijdsbestek heeft plaatsgevonden.

5. De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1373/70 zijn toepasselijk op de voorfixatiecertificaten.

6. Het voorfixatiecertificaat is geldig gedurende drie maanden vanaf de dag van uitgifte in de zin van artikel 8, lid 1, onder a) van Verordening (EEG) nr. 1373/70. Het wordt aangevraagd en verleend voor saccharose. Het zal vermelden in vorm van welke goederen de saccharose wordt uitgevoerd.

7. Het tarief van de waarborg betreffende het voorfixatiecertificaat is 10 rekeneenheden per 100 kg saccharose, daarbij inbegrepen invertsuiker berekend als saccharose.

Wanneer de heffing wordt afgeschaft vóór afloop van de termijn voor welke het tarief van de heffing vooraf was vastgesteld, is de waarborg opgeheven.

8. Het voorfixatiecertificaat wordt als volgt aangevuld :

- het draagt in vak 12 de volgende vermelding : „vooraf vaststelling saccharoseheffing gevraagd”,
- in vak 17 wordt de vermelding „restitutie geldig op ... vooraf vastgesteld” geschrapt en vervangen door de vermelding : „heffing vooraf vastgesteld op ... door ...”,
- in vak 18 wordt in letters en in cijfers het tarief van de heffing, in nationale muntwaarde vermeld dat vooraf is vastgesteld.

Artikel 7

De heffing bij uitvoer wordt niet toegepast voor goederen welke een basisproduct bevatten waarvoor vóór 25 november 1974 de aanvraag voor een voorfixatiecertificaat is ingediend, ongeacht de datum waarop het certificaat is verleend.

Artikel 8

De heffing wordt afgeschaft ten laatste op de dag waarop de speciale heffing voor suiker op grond van artikel 16 van Verordening nr. 1009/67/EEG⁽²⁾ wordt afgeschaft.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op 23 december 1974.

⁽²⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 18 december 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

VERORDENING (EEG) Nr. 3207/74 VAN DE COMMISSIE

van 19 december 1974

tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nrs. 1370/74 en 1909/74 met betrekking tot de aangifte van de oppervlakten waarvan de voederoogst voor kunstmatige droging is bestemd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1067/74 van de Raad van 30 april 1974 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector kunstmatig gedroogde voedergewassen ⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 5, artikel 4, lid 5 en artikel 9,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1370/74 van de Commissie van 31 mei 1974 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de steunregeling voor kunstmatig gedroogde voedergewassen voor het verkoopseizoen 1974/1975 ⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1908/74 ⁽³⁾, de opgaven betreffende de oppervlakten waarvan de voederoogst voor droging is bestemd, vóór 31 juli 1974 moesten zijn overgelegd;

Overwegende dat sommige bedrijven, om redenen van technische aard, niet in staat zijn geweest hun opgaven binnen de voorgeschreven termijn over te leggen; dat de termijn voor de indiening van de opgaven, alsmede die voor de mededeling aan de Commissie betreffende de opgegeven oppervlakten, die moet worden gedaan volgens artikel 2 van Verordening (EEG)

nr. 1909/74 van de Commissie van 22 juli 1974 betreffende de mededelingen tussen de Lid-Staten en de Commissie in de sector kunstmatig gedroogde voedergewassen gedurende het verkoopseizoen 1974/1975 ⁽⁴⁾, derhalve moet worden verlengd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor kunstmatig gedroogde voedergewassen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1370/74 wordt voor „31 juli 1974” gelezen: „31 december 1974”.

Artikel 2

In artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1909/74 wordt voor „31 augustus 1974” gelezen: „31 januari 1975”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. L 120 van 1. 5. 1974, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. L 147 van 1. 6. 1974, blz. 55.

⁽³⁾ PB nr. L 201 van 23. 7. 1974, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 23. 7. 1974, blz. 21.

VERORDENING (EEG) Nr. 3208/74 VAN DE COMMISSIE
van 19 december 1974

houdende vaststelling van de aanpassingen aan te brengen in bepaalde vooraf vastgestelde restituties voor bepaalde melkproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen welke niet vallen onder bijlage II van het Verdrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 662/74⁽²⁾, inzonderheid artikel 17, lid 4,

Overwegende dat artikel 5, lid 3, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 876/68 van de Raad van 28 juni 1968 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het bedrag van de restitutie in de sector melk en zuivelproducten⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2732/71⁽⁴⁾, in de mogelijkheid voorziet van aanpassing der vooraf vastgestelde restituties indien de interventieprijs en bepaalde steunbedragen worden gewijzigd;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2496/74 van de Raad van 2 oktober 1974⁽⁵⁾ de nieuwe interventieprijs heeft vastgesteld welke in de sector melk en zuivelproducten gelden voor het melkprijsjaar 1974/1975;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2518/74 van de Commissie van 4 oktober 1974⁽⁶⁾ de aanpassingen heeft geschreven, toepasselijk op de vooraf vastgestelde restituties voor melkproducten;

Overwegende dat volgens artikel 5, lid 2, vijfde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2682/72 van de Raad van 12 december 1972 tot vaststelling van de algemene regels aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage II van het Verdrag vallen⁽⁷⁾, de vooraf vastgestelde restituties voor de in bijlage A van die verordening genoemde basisproducten, andere dan die van de

postonderverdelingen 04.05 A I b) en ex 04.05 B I, worden aangepast met inachtneming van dezelfde regels welke worden toegepast voor de vaststelling vooraf van de restituties voor die basisproducten als zij als zodanig worden uitgevoerd; dat daarom bepaald moet worden dat de vóór 20 september 1974 vooraf vastgestelde restituties voor die producten, geëxporteerd op of na 7 oktober 1974 eveneens aangepast kunnen worden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De vóór 20 september 1974 vooraf vastgestelde restituties voor producten, vermeld in de bijlage en uitgevoerd op of na 7 oktober 1974 worden aangepast als in dezelfde bijlage is aangegeven.

De aanpassing geschiedt alleen op verzoek van belanghebbenden.

2. De in aanmerking te nemen dag

— voor de datum der vaststelling vooraf is die van indiening van het verzoek om het prefixatiecertificaat in de zin van artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1373/70,

— voor de datum van uitvoer is die waarop de douaneformaliteiten, bedoeld in artikel 8, lid 2, tweede alinea, sub b), van Verordening (EEG) nr. 1373/70 zijn vervuld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 85 van 29. 3. 1974, blz. 51.

⁽³⁾ PB nr. L 155 van 30. 6. 1968, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 282 van 20. 12. 1971, blz. 71.

⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 3. 10. 1974, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 270 van 5. 10. 1974, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 289 van 27. 12. 1972, blz. 13.

BIJLAGE

Lijst der aanpassingen, toepasselijk op de vooraf vastgestelde restituties voor bepaalde zuivelproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen welke niet onder bijlage II van het Verdrag vallen

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de produkten	Bedrag van de aanpassing in R.E./100 kg nettogewicht
ex 04.02 A II	Melk in poeder, verkregen volgens het verstui-vingsprocédé, met een vetgehalte van minder dan 1,5 gewichtspercent en een watergehalte van minder dan 5 gewichtspercenten (PG 2)	+ 3,74
ex 04.02 A II	Melk in poeder, verkregen volgens het verstui-vingsprocédé, met een vetgehalte van 26 ge-wichtspercenten en een watergehalte van min-der dan 5 gewichtspercenten (PG 3)	+ 5,39
ex 04.02 A III	Ingedikte melk met een vetgehalte van 7,5 ge-wichtspercenten en een gehalte aan droge stof van 25 gewichtspercenten (PG 4)	+ 1,43
ex 04.03	Boter met een vetgehalte van 82 gewichtsper-centen (PG 6).	+ 7,58

VERORDENING (EEG) Nr. 3209/74 VAN DE COMMISSIE**van 19 december 1974****tot wijziging van de speciale heffing bij uitvoer van witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschap-
pelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2476/
74⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 608/72 van de Raad
van 23 maart 1972 tot vaststelling van de in de sector
suiker bij een aanmerkelijke stijging van de wereld-
marktprijzen toe te passen regels⁽³⁾, en met name op
artikel 1, lid 2,

Overwegende dat de speciale heffing bij uitvoer van
witte suiker en ruwe suiker is vastgesteld in Verorde-
ning (EEG) nr. 1791/74⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3190/74⁽⁵⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1791/74 genoemde voorschriften, criteria en

uitvoeringsbepalingen op de gegevens, waarover de
Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanlei-
ding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende
speciale heffing bij uitvoer in de zin als vermeld in de
bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, tweede alinea, van Verordening
nr. 1009/67/EEG bedoelde speciale heffing bij uitvoer
van suiker, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde
Verordening (EEG) nr. 1791/74 wordt in overeen-
stemming met de in de bijlage van deze verordening
opgenomen bedragen gewijzigd.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 20 december
1974.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 december 1974.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

(1) PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.
(2) PB nr. L 264 van 1. 10. 1974, blz. 70.
(3) PB nr. L 75 van 28. 3. 1972, blz. 5.
(4) PB nr. L 187 van 11. 7. 1974, blz. 23.
(5) PB nr. L 340 van 19. 12. 1974, blz. 10.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 19 december 1974 tot wijziging van de speciale uitvoerheffing voor witte suiker en ruwe suiker

(R.E./100 kg)

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de speciale heffing bij uitvoer
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. Gedenatureerd : I. witte suiker II. ruwe suiker B. Niet-gedenatureerd : I. witte suiker ex II. ruwe suiker, met uitzondering van kandijsuiker	70,00 50,50 (!) 70,00 50,50 (!)

(!) Dit bedrag is van toepassing op ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de uitgevoerde ruwe suiker geen 92 % is, wordt de heffing berekend overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1076/72.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

RICHTLIJN VAN DE RAAD

van 17 december 1974

inzake verlening van financiële bijstand op middellange termijn aan de Italiaanse Republiek

(74/637/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 108, lid 2,

Gelet op de aanbeveling die de Commissie heeft gedaan na raadpleging van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad bij Beschikking nr. 71/143/EEG, van de Raad, van 22 maart 1971, houdende instelling van een mechanisme voor financiële bijstand op middellange termijn⁽¹⁾ heeft bepaald dat de Lid-Staten, tot het beloop van de in de beschikking genoemde maxima, kredieten op middellange termijn in de vorm van wederzijdse bijstand verlenen aan een Lid-Staat die zich voor moeilijkheden of ernstige dreigende moeilijkheden in zijn betalingsbalans gesteld ziet op voorwaarde dat door de Raad verplichtingen worden vastgesteld, welke de ontvangende Lid-Staat met betrekking tot zijn economisch beleid dient na te komen;

Overwegende dat de economische situatie in de Italiaanse Republiek aanleiding heeft gegeven tot diepgaand overleg in het Monetair Comité; dat dit gemeenschappelijk onderzoek heeft aangetoond dat deze Lid-Staat zich voor ernstige moeilijkheden in zijn betalingsbalans ziet gesteld, en dat deze moeilijkheden door hun hardnekkigheid de goede werking van de gemeenschappelijke markt kunnen aantasten; dat financiële bijstand op middellange termijn bij de huidige economische toestand van de Italiaanse Republiek

en de stand van haar deviezenreserves een bijzonder geschikte maatregel is om aan deze moeilijkheden het hoofd te bieden;

Overwegende dat ter toepassing van artikel 3 van Beschikking nr. 71/143/EEG de door de Lid-Staten na te komen verplichtingen met betrekking tot het economisch beleid moeten worden vastgesteld en dat deze verplichtingen zowel onmiddellijk genomen maatregelen tot herstel, in het bijzonder met betrekking tot de kredietpolitiek en de overheidsuitgaven, als maatregelen op middellange termijn moeten inhouden; dat over de aard van deze maatregelen diepgaand overleg is gepleegd in het Monetair Comité;

Overwegende dat het hoofddoel van deze maatregelen moet zijn de Italiaanse Republiek in staat te stellen in 1975 een overschot op de handelsbalans tot stand te brengen, dat, afgezien van de netto-invoer van aardolieproducten, ten minste 1 miljard dollar der Verenigde Staten zou bedragen;

Overwegende dat het Verenigd Koninkrijk heeft verklaard dat het op grond van de huidige en te verwachten betalingsbalansmoeilijkheden niet in staat zal zijn bij te dragen aan de financiering van de bijstand aan de Italiaanse Republiek; dat het Verenigd Koninkrijk heeft verklaard dat het echter bereid is aan de Banca d'Italia hernieuwbare kredieten ter beschikking te blijven stellen voor hetzelfde bedrag dat het reeds in het kader van de monetaire bijstand op korte termijn heeft gegeven,

⁽¹⁾ PB nr. L 73 van 27. 3. 1971, blz. 15.

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD :

Artikel 1

Aan de Italiaanse Republiek wordt in het kader van Beschikking nr. 71/143/EEG financiële bijstand op middellange termijn toegekend, overeenkomstig de hierna vastgestelde bepalingen.

Artikel 2

De financiële bijstand bedraagt 1 159,20 miljoen rekeneneenheden.

De bijdragen van de Lid-Statens worden als volgt vastgesteld :

	<i>in miljoen R.E.</i>
Duitsland	403,3
Frankrijk	403,3
België, Luxemburg	134,4
Nederland	134,4
Denemarken	60,4
Ierland	23,4

Artikel 3

Het gehele bedrag van de bijstand zal per 18 december 1974 ter beschikking van de Italiaanse Republiek worden gesteld.

De terugbetaling zal plaatsvinden in 1978, in vier driemaandelijke betalingen, waarvan de eerste op 18 maart 1978 zal geschieden.

De Italiaanse Republiek heeft de mogelijkheid om het gehele bedrag of een gedeelte daarvan met een opzegtermijn van drie maanden vervroegd terug te betalen.

Artikel 4

Het bedrag zal aan de Italiaanse Republiek ter beschikking worden gesteld in dollars van de Verenigde Staten tegen een koers van 1,20635 \$ per rekeneneheid, welke koers geldt voor de gehele duur van de bijstand.

Het krediet wordt verstrekt tegen een rente van 7¹/₁₆ %. De rente moet telkens na afloop van een termijn van zes maanden worden betaald.

Artikel 5

Aan de bijstand zijn de in artikel 6 en 7 genoemde voorwaarden verbonden betreffende de door de Italiaanse Republiek te treffen economische en monetaire maatregelen.

Artikel 6

1. De uitbreiding van de totale kredietverlening mag, in de twaalf maanden die voorafgaan aan 31 maart 1975, het bedrag van 22 400 miljard lire niet overschrijden. Voor de periode van 1 april 1975 tot en met 31 maart 1976 mag deze uitbreiding niet groter zijn dan 24 700 miljard lire.

Onder totale kredietverlening wordt verstaan de financiering van het tekort van de schatkist behalve de financiële bijstand aan financiële instellingen, de door de Italiaanse Aziende di credito (kredietinstellingen) en de gespecialiseerde financiële instellingen verleende kredieten alsmede de uitgifte van obligaties door bedrijfsleven en overheid (niet de schatkist zijnde).

2. De stijging van de staatsuitgaven zal in het begrotingsjaar 1975 moeten worden beperkt tot 16 %. Bovendien zal de Staat er voor zorg dragen dat in 1975 een beperking van dezelfde orde van grootte van de uitgaven van de lagere overheden en de sociale zekerheid zal worden bereikt.

3. Het tekort van de schatkisttransacties mag in 1975 niet groter zijn dan 8 000 miljard lire. Onder schatkisttransacties worden de in de bijlage genoemde verrichtingen verstaan.

Artikel 7

1. Het verschil tussen de lopende uitgaven en ontvangsten van de Staat moet in de komende vijf jaar geleidelijk uit de weg worden geruimd door maatregelen die de Italiaanse autoriteiten reeds nu zullen treffen.

Te dien einde :

- moeten de uitgaven van een aantal semi-overheidsinstellingen worden beperkt ;
- moeten de directe belastingen worden verhoogd en de strijd tegen belastingontduiking worden geïntensiveerd ;
- zal er in het bijzonder naar moeten worden gestreefd om de administratieve organisatie te verbeteren en te vermijden, dat de overdracht van bevoegdheden van de centrale overheid naar regionale overheden tot overlapping van werkzaamheden leidt.

2. In de komende vijf jaar zal de monetaire financiering van de schatkistbehoefte op geleidelijke wijze aanzienlijk moeten worden verlaagd.

3. De kapitaaluitgaven van de overheid moeten bij voorkeur betrekking hebben op de ontwikkeling van het openbaar vervoer en op een groter beroep op binnenlandse energiebronnen.

4. Bij het verbruik van aardolieproducten voor huishoudelijke doeleinden zullen bezuinigingen tot stand moeten worden gebracht.

5. De bevoegde autoriteiten nemen maatregelen ten einde eventueel met behulp van de beschikbare gemeenschappelijke instrumenten, met name het Sociaal Fonds, de werking van de arbeidsbureaus en de beroepsopleiding van werknemers te verbeteren.

6. Er zal in het bijzonder naar worden gestreefd dat wordt bevorderd dat de buitenlandse investeringen worden gedaan in Italië en met name in de Mezzogiorno, en dat daaraan wordt bijgedragen.

7. Gedetailleerde voorstellen inzake de tenuitvoerlegging van de in dit artikel bedoelde maatregelen vóór 30 juni 1975 aan de Commissie worden toegezonden.

Artikel 8

Vóór 1 december 1975 stelt de Raad op aanbeveling van de Commissie voor het daarop volgende jaar de bij artikel 6 bepaalde voorwaarden vast.

Artikel 9

De Commissie zal in samenwerking met het Monetair Comité regelmatig toezien op de naleving van de in de artikelen 6 en 7 genoemde voorwaarden voor de economische politiek. Te dien einde zullen de Italiaanse autoriteiten aan de Commissie alle nodige inlichtingen verstrekken.

Met betrekking tot de in artikel 6 voorziene maatregelen zullen in de loop van het jaar tussentijdse doelstellingen worden geformuleerd in overeenstemming tussen de Italiaanse autoriteiten en de Commissie.

Artikel 10

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 17 december 1974.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. DURAFOUR

BIJLAGE

In artikel 6 bedoelde schatkisttransacties

1. Begrotingsontvangsten
 2. Begrotingsuitgaven
 3. Begrotingstekort (1 — 2)
 4. Transacties op kasbasis
 - Mutaties in de kaspositie van de schatkist
 - Andere transacties
 5. Totaal kastekort van de schatkist (3 + 4)
 6. Transacties van de „Cassa depositi e prestiti” (CPD) en autonome instellingen
 - Voornaamste kredieten van de CDP
 - Netto behoeften der openbare autonome instellingen
 7. kasbehoeften (5 + 6)
-

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 17 december 1974

waarbij het Koninkrijk der Nederlanden wordt gemachtigd ingevolge de verhoging van de spilkoers van de Nederlandse gulden tijdelijk steun te verlenen voor landbouwprodukten

(74/638/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat de verhoging van de spilkoers van de Nederlandse gulden, met ingang van 17 september 1973, in toepassing van Verordening (EEG) nr. 2544/73 van de Raad, van 19 september 1973 betreffende de in de landbouwsector voor de Nederlandse gulden toe te passen omrekeningskoers⁽¹⁾ heeft geleid tot een daling van de in guldens uitgedrukte landbouwprijzen, zulks als gevolg van de nieuwe omrekeningskoers voor deze prijzen welke in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid in rekeneenheden worden vastgesteld;

Overwegende dat het Koninkrijk der Nederlanden bij Verordening (EEG) nr. 3141/73 van de Raad, van 19 november 1973, betreffende de naar aanleiding van de verhoging van de spilkoers van de Nederlandse gulden in de landbouwsector te treffen maatregelen⁽²⁾ gemachtigd werd gedurende een periode van zeven maanden, welke op 30 april 1974 afliep, aan de landbouwproducenten steun toe te kennen;

Overwegende dat rekening gehouden met de tijdelijk nadelige gevolgen van een prijsdaling voor de landbouwproducenten, het Koninkrijk der Nederlanden gemachtigd dient te worden de steun, bedoeld om de daling van de prijzen in deze Lid-Staat te compenseren, te verlengen voor de campagne 1974/1975. Deze steun dient uiterlijk 30 april 1975 te worden beëindigd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In voortzetting van de machtiging verleend bij artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3141/73, wordt het Koninkrijk der Nederlanden gemachtigd steun te verlenen aan de landbouwproducenten.
2. De in lid 1 bedoelde steun mag per produkten-sector niet meer bedragen dan 2 % van de waarde van de betrokken produkten welke door die producenten in het tijdvak van 1 mei 1974 tot en met 30 april 1975 worden afgezet.
3. De in lid 1 bedoelde steun kan in de vorm van een eenmalige forfaitaire toelage worden uitgekeerd.
4. Het totale bedrag van de in lid 1 bedoelde steun mag niet groter zijn dan 135 miljoen gulden.

Artikel 2

Het Koninkrijk der Nederlanden stelt de Commissie vóór 28 februari 1975 in kennis van de uitvoeringsbepalingen volgens welke de in artikel 1 bedoelde steun is toegekend.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 17 december 1974.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. DURAFOUR

(1) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 2.

(2) PB nr. L 321 van 22. 11. 1973, blz. 1.

OVERHEIDSOPDRACHTEN

(Publikatie van de bekendmakingen inzake overheidsopdrachten en gunning van overheidsopdrachten ingevolge Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971, aangevuld door Richtlijn van de Raad nr. 72/277/EEG van 26 juli 1972)

MODELLEN VOOR DE AANKONDIGING VAN OVERHEIDSOPDRACHTEN**A. Openbare procedures**

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 16 e)⁽¹⁾:
2. Wijze van aanbesteding (artikel 16 b):
3. a) Plaats van uitvoering (artikel 16 c):
b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 16 c):
c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 16 c):
d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 16 c):
4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 16 d):
5. a) Naam en adres van de dienst waar bestek en aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd (artikel 16 f):
b) Uiterste datum voor deze aanvraag (artikel 16 f):
c) (eventueel) Het ter verkrijging van genoemde stukken te storten bedrag en de wijze van betaling daarvan (artikel 16 f):
6. a) Uiterste datum voor de ontvangst van de inschrijvingen (artikel 16 g):
b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 16 g):
c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 16 g):
7. a) Degenen die bij de opening van de inschrijvingen worden toegelaten (artikel 16 h):
b) Dag, uur en plaats van de opening (artikel 16 h):
8. (eventueel) Verlangde borgsommen en waarborgen (artikel 16 i):
9. Belangrijkste voorschriften voor financiering en betaling en/of verwijzingen naar de teksten waarin deze worden geregeld (artikel 16 j):
10. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 16 k):
11. Economische en technische minimumeisen waaraan de aannemer moet voldoen (artikel 16 l):
12. Termijn gedurende welke de inschrijver zijn aanbieding gestand moet doen (artikel 16 m):
13. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria. De naast de laagste prijs geldende criteria worden vermeld, voor zover zij niet in het bestek zijn opgenomen (artikel 29):
14. Overige inlichtingen:
15. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 16 a):

⁽¹⁾ De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

B. Niet-openbare procedures

1. Naam en adres van de aanbestedende dienst (artikel 17 a)⁽¹⁾:
2. Wijze van aanbesteding (artikel 17 a):
3. a) Plaats van uitvoering (artikel 17 a):
 - b) Aard en omvang van de prestaties, algemene kenmerken van het werk (artikel 17 a):
 - c) Indien het werk in verschillende percelen is verdeeld, de grootte van de percelen, en de mogelijkheid voor elk der percelen afzonderlijk, voor samengevoegde percelen of voor de massa der percelen in te schrijven (artikel 17 a):
 - d) Gegevens betreffende het doel van de opdracht, wanneer deze ook betrekking heeft op de opstelling van eigen ontwerpen (artikel 17 a):
4. Eventueel vastgestelde termijn voor de uitvoering (artikel 17 a):
5. (eventueel) Rechtsvorm die de combinatie van aannemers waaraan de opdracht wordt gegund moet hebben (artikel 17 a):
6. a) Uiterste datum voor de indiening van aanvragen tot deelname (artikel 17 b):
 - b) Adres waar deze moeten worden ingediend (artikel 17 b):
 - c) Taal of talen waarin zij moeten worden gesteld (artikel 17 b):
7. Uiterste datum voor de verzending van de uitnodigingen tot inschrijving (artikel 17 c):
8. Inlichtingen met betrekking tot de eigen toestand van de ondernemer, alsmede de economische en technische minimumeisen waaraan de ondernemer moet voldoen (artikel 17 d):
9. De bij de gunning van de opdracht aan te leggen criteria, voor zover zij niet in de uitnodiging tot inschrijving zijn opgenomen (artikel 18 d):
10. Overige inlichtingen:
11. Datum van verzending van de aankondiging (artikel 17 a):

⁽¹⁾ De tussen haakjes vermelde artikelen zijn die van de Richtlijn van de Raad nr. 71/305/EEG van 26 juli 1971 (PB nr. L 185 van 16. 8. 1971, blz. 5).

Openbare procedure

1. Provinciale waterstaat van Friesland, Tweebaksmarkt 27, NL-Leeuwarden.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig het Uniform Aanbestedingsreglement.
3. a) Provinciale weg Leeuwarden-Bolsward tussen Boksum en Sjungadyk ;
b) Aanbrengen verhardingen op een aanwezige aardebaan.
Het werk omvat o.a. :
het ontgraven en verwerken van grond, circa 50 000 m³ ;
het leveren en aanbrengen van een fundering van hoogovenslakken 0-40 mm, dik 0.20 m, circa 200 000 m² ;
het leveren en aanbrengen van asfaltbeton, circa 75 000 ton.
c) Er zal geen onderverdeling in percelen plaatsvinden.
d)
4. 300 werkbare dagen.
5. a) Zie 1.
b) 24 januari 1975.
c) Fl. 90 te storten op postgirorekening nr. 839542 t.n.v. de hoofdingenieurdirecteur van de provinciale waterstaat van Friesland, adres zie 1.
6. a) Donderdag 6 februari 1975, 11.00 uur.
b) Zie 1.
c) Nederlandse taal.
7. a) Inschrijvers of hun gevolmachtigden.
b) Donderdag 6 februari 1975, 11.00 uur, adres zie 1.
- 8.
9. De betaling geschiedt in vierwekelijkse termijnen ter grootte van het verwerkte bedrag, nadat een zekerheid is gesteld ten bedrage van 5% van de aannemingssom.
- 10.
11. De inschrijver moet desgevraagd binnen een week na het daartoe ontvangen verzoek zijn financiële en economische draagkracht en technische bekwaamheid aantonen door de volgende gegevens te verstrekken :
— een bewijs van inschrijving van zijn onderneming in het beroepsregister ;
— een bankverklaring waaruit de financiële draagkracht van zijn onderneming blijkt ;
— een verklaring betreffende de totale omzet en de omzet aan werken van zijn onderneming over de laatste drie boekjaren ;
— een lijst van de in de laatste vijf jaren door zijn onderneming uitgevoerde werken, het bedrag van die werken, alsmede tijd en plaats van de uitvoering met vermelding van de opdrachtgever.
12. 30 kalenderdagen gerekend vanaf de dag waarop de openbare aanbesteding plaatsvindt.
13. Het werk wordt gegund aan de inschrijver die, met inachtneming van alle technische, financieel-economische en organisatorische aspecten, het meest daarvoor in aanmerking komt.
14. Inlichtingen zullen worden verstrekt op maandag 27 januari 1975 om 10.30 uur in het Provinciehuis, Tweebaksmarkt 52 te Leeuwarden.
15. 11 december 1974.

Openbare procedure

1. Stadt Wesseling am Rhein, Tiefbauamt, Rathaus.
2. Openbare aanbesteding overeenkomstig de „Verdingungsordnung für Bauleistungen” — deel A (VOB/A).
3. a) Wesseling am Rhein, aan het station van Wesseling.
b) Afbraakwerkzaamheden, grondwerk, verwerking van staal en voorgespannen beton en wegenbouwwerkzaamheden ten behoeve van de verbreding van de Flach-Fengler-Straße. De lengte van het tunnelvak bedraagt ca. 110 m, die van de in- en uitritten ca. 280 m. Het project omvat in hoofdzaak de volgende prestaties:
10 stuks huizen afbreken;
30 000 m³ grondontgraving;
4 000 m² boorpaalfundering;
3 stuks stalen hulpbruggen;
6 500 m³ gewapend beton;
650 m³ voorgespannen beton;
550 ton wapeningsstaal;
80 ton staal voor voorspanning;
6 000 m² bitumineuze afdichting;
15 000 m² aanleg van straten en parkeerplaatsen.
c)
d)
4. 18 maanden.
5. a) Ingenieurbüro Schlegel — Dr. Spiekermann, D-41 Duisburg, Duissernstraße 65, tel. 02131/333047.
b) 10 januari 1975.
c) DM 300 voor 2 exemplaren van de aanbestedingsstukken (aanbestedingstekeningen in 1 exemplaar) tegen contante betaling. Geen terugbetaling.
6. a) 17 februari 1975.
b) Stadt Wesseling am Rhein, Tiefbauamt, Rathaus, bureau 611 (BRD).
c) Duitse taal, in gesloten enveloppe met dienovereenkomstig opschrift.
7. a) Inschrijvers en hun gevolmachtigden, vertegenwoordigers van de aanbestedende dienst.
b) 18 februari 1975, 10.00 uur, Rathaus Wesseling, bureau 611.
8. Bankgarantie ten belope van 5 % van de aannemingsom. Uitsluitend waarborgen van een in de Bondsrepubliek Duitsland erkende kredietverzekeraar of kredietinstelling worden aanvaard.
9. 10 % zekerheidsinhouding bij termijnbetalingen.
5 % zekerheidsinhouding na controle van de eindafrekening.
- 10.
11. Voor de gunning komen uitsluitend inschrijvers in aanmerking die kunnen aantonen dat zij in de laatste jaren werkzaamheden van dezelfde of vergelijkbare aard zelfstandig of als leidinggevend lid van een werkgemeenschap met succes hebben uitgevoerd. Bewijsstukken dienaangaande, vergezeld van referenties, dienen te worden verstrekt.
12. 4 maanden, tot en met 18 juni 1975.
13. De opdracht wordt ingevolge § 25 VOB/A gegund aan de inschrijving die, met inachtneming van alle technische en economische aspecten, het meest aannemelijk voorkomt.
14. Stadt Wesseling am Rhein, Städt. Oberbaurat Kaussen: Tel. 02236/30 13 18 en Dr. Ing. Durth van het Ingenieurbüro Schlegel- Dr. Spiekermann, 41, Duisburg, Duissernstraße 65, Tel. 02131/33 30 47.
15. 11 december 1974.

Niet-openbare procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement des Alpes de Haute-Provence, Avenue Demontzey — B.P. 111, F 04008 Digne.
 - beton Bn 350 9 500 m³.
 - c)
 - d)
2. Aanbesteding met voorafgaande openbaarmaking en selectie.
3. a) Alpes de Haute-Provence: verbinding Aix-Sisteron-Gap — vak van de rondweg van Sisteron, verplichte werkzaamheden.
 - b) Aanbesteed worden:
 - 1e perceel — grondwerk;
 - 2e perceel — kunstwerk;
 - Raming van de kosten:
 - 1e perceel 3 500 000 FF. — alle belastingen inbegrepen;
 - 2e perceel 6 800 000 FF. — alle belastingen inbegrepen.
 - Omvang van de werkzaamheden:
 - 1e perceel — grondwerk:
 - verdichting van ondergrond 30 600 m²;
 - aangevoerde opvulmassa 187 800 m³;
 - beschermende paklaag 45 000 t;
 - greppels 770 m;
 - rioolbuizen Ø 1 200 en 1 500 mm 115 m;
 - drainagetegels achter muren 3 770 m²;
 - rechttrekking van een weg 200 m.
 - 2e perceel — kunstwerk:
 - grondontgraving 11 500 m³;
 - beschoeiing of aanbrenging van damwand 465 m;
 - schoon beton 3 900 m²;
 - ophoging van muurvoet 10 000 m³;
 - ophoging onder console 7 200 m³;
4. 1e perceel maximaal 10 maanden — 2e perceel maximaal 8 maanden.
- 5.
6. a) 15 januari 1975.
 - b) Direction Départementale de l'Équipement, Groupe Infra-Opérationnel — B.P. 111, F 04008 — Digne.
 - c) Franse taal.
7. 15 februari 1975.
8. Door de ondernemingen bij hun aanvraag tot deelneming aan de selectie in te sluiten inlichtingen:
 - inlichtingenblad model MPE nr. 8⁽¹⁾;
 - te ondertekenen verklaring model MPE nr. 13⁽¹⁾;
 - door de bevoegde instantie afgegeven certificaat waaruit blijkt dat de aannemer of de maatschappij heeft voldaan aan zijn/haar verplichtingen ten aanzien van de betaling van sociale-verzekeringsbijdragen overeenkomstig de wetgeving van het land waarin hij/zij is gevestigd.
- 9.
- 10.
11. 11 december 1974.

⁽¹⁾ Modellen opgenomen in bijlage nr. 1 van de instructie van de Franse Republiek van 14 maart 1973 voor toepassing van decreet nr. 73-431 van 14 maart 1973 betreffende het plaatsen in het kader van de Europese Economische Gemeenschap van bepaalde overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken en gebouwen.

Niet-openbare procedure

1. North Western Regional Health Authority, Gateway House, Piccadilly South, Manchester, M60 7LP, England.
2. Aanbesteding met voorafgaande selectie.
3. a) Upper Brook Street, Manchester, Engeland op een naast de Manchester Royal Infirmary gelegen terrein.
b) Bouw van een verzorgingscomplex. De opdracht omvat de oprichting van gebouwen en de installatie van machines, met name : 2 stoomontwikkelaars, elk met een vermogen van 30 000 pond/uur, 1 dieselnoodstroomaggregaat met een vermogen van 1,4 MW en 2 verbrandingsovens, elk met een capaciteit van 720 pond/uur. Het complex omvat ook nog een onderstation waar voedingskabels van het hoogspanningsnet binnenkomen en een plaatselijk onderstation voor de stroomvoorziening van het ketelhuis en andere bijbehorende gebouwen, met inbegrip van een geplande wasserij. De opdracht omvat de oprichting van de gebouwen en de installatie van alle machines en voorzieningen, doch de opdrachtgever eist dat de mechanische en elektrische systemen worden geïnstalleerd door firma's die door de inschrijvers uit vooraf goedgekeurde lijsten zijn geselecteerd. Voor de voornaamste technische installaties, met name ketels, stroomgeneratoren en verbrandingsovens zijn reeds firma's geselecteerd. De geplande wasserij zal vermoedelijk op een aangrenzend terrein worden opgericht en de uitvoeringstermijnen zullen elkaar overlappen. Er bestaat veel kans dat aan de voor de oprichting van het verzorgingscomplex geselecteerde aannemer ook de bouw van de wasserij zal worden gegund.
- c) De opdracht zal in haar geheel worden gegund. De totale kosten van het project (gebaseerd op prijzen van december 1973) worden geraamd op £ 1 010 000, waarvan circa £ 370 000 voor de bouwwerkzaamheden en ca. £ 640 000 voor de technische installaties.
- d)
4. 18 maanden.
- 5.
6. a) 17 januari 1975.
b) The Regional Administrator, adres zie punt 1.
c) Engelse taal.
7. Vermoedelijk 31 januari 1975.
8. Er wordt een verklaring verlangd dat geen van de in artikel 23 a), b), c), e), f) of g) genoemde gevallen op de aannemer van toepassing is. De aannemer dient alle in artikel 25 a), b) en c) en artikel 26 a), b), c), d) en e) bedoelde referenties te verstrekken.
9. Gunning aan de laagste aannemelijke inschrijving.
10. Technische specificaties overeenkomstig de ter zake geldende „British Standards” of „Codes of Practice”.
11. 10 december 1974.

Niet-openbare procedure

1. Conservation régionale des bâtiments de France, Grande Écurie du Roy, 1 avenue Rockefeller, F 78000 Versailles.
2. Aanbesteding met voorafgaande openbaarmaking en selectie.
3. a) Camp Guynemer te Fontainebleau (Seine et Marne), Frankrijk.
b) Bouw van eenheid nr. 1 van de „Cité Interministérielle des Archives”.
c) De opdracht zal tegen een vaste globale prijs worden gegund. Essentiële kenmerken van de 26 percelen waarin de opdracht is verdeeld: (tussen haakjes: uitvoeringstermijn vaste tranche (dtf), voorwaardelijke tranche (dto); raming januari 1975 in FF. — alle belastingen inbegrepen, vaste tranche (etf), voorwaardelijke tranche (eto), en totaal):
 1. grondwerk — ruwbouw (dtf 14 maanden, dto 9 maanden; etf 9 017 934; eto 2 645 066, tot. 11 663 000).
 2. Afdichting platte daken (dtf 2 maanden, dto 2 maanden; etf 150 000, eto 345 000, tot 495 000).
 3. Riolering — waterafvoer (dto 5 maanden, eto 145 000).
 4. Verlaagde plafonds (dto 4 maanden en 2 weken, eto 274 000).
 5. Betegeling — vastgegoten bekledingen (dtf 2 maanden en 2 weken, dto 6 maanden en 2 weken; etf 50 000, eto 382 000, tot. 432 000).
 6. Gelijmde vloeren en bekledingen (dto 3 maanden, eto 155 000).
 7. Speciale vloeren (dtf 2 maanden, dto 5 maanden en 2 weken, etf 260 000 eto 515 000 tot 775 000).
 8. Stenen vloeren (dto 3 maanden, eto 192 000).
 9. Binnentimmerwerk (dtf 2 maanden, dto 7 maanden en 2 weken; etf 5 000, eto 315 000, tot 320 000).
 10. Hang- en sluitwerk (dtf 2 maanden en 2 weken; dto 8 maanden en 2 weken; etf 8 000, eto 87 000, tot 95 000).
 11. Loodgieterswerk, sanitair — brandbeveiliging (dtf 2 maanden, dto 6 maanden; etf 20 000, etf 138 000, tot. 158 000).
 12. Schilderwerk (dtf 2 maanden, dto 6 maanden; etf 160 000; eto 340 000, tot 500 000).
 13. Beglazing — spiegelglas binnen (dto 2 maanden, eto 40 000).
 15. Pleinen en wegen (dto 2 maanden, eto 158 000).
 16. Metalen ramen en deuren en spiegelglas buiten (dto 4 maanden en 2 weken; eto 1 300 000).
 17. Branddeuren (dtf 2 maanden, dto 4 maanden en 2 weken, etf 175 000, eto 296 000, tot 471 000).
 18. Verwarming, ventilatie (dtf 4 maanden en 2 weken, dto 7 maanden en 2 weken, etf 620 000, eto 645 000, tot 1 265 000).
 19. Elektriciteit (dtf 10 maanden en 2 weken, dto 10 maanden, etf 470 000, eto 650 000, tot 1 120 000).
 20. Zwakstroom (dto 3 maanden, eto 242 000).
 21. Goederenliften (dto 4 maanden, eto 261 000).
 22. Metalen rekken (dto 6 maanden, eto 2 400 000).
 23. Branddetectie (dtf 5 maanden, dto 6 maanden; etf 50 000, eto 650 000, tot 700 000).
 24. Hangstelling voor glazenwassers (dto 1 maand; eto 169 000).
 25. Documentenvernietiging (dto 1 maand; eto 70 000).
 26. Desinfectie van documenten (dto 1 maand; eto 70 000).
 28. Keuken en koelcellen (dto 2 maanden; eto 100 000).
De percelen 14 (groene zones) en 27 (bewegwijzering) worden later afzonderlijk aanbesteed.
Voor het ontwerp van de percelen nr. 16 (metalen ramen en deuren), 21 (goederenliften), 22 (metalen rekken) en 28 (collectieve keuken en koelcellen) wordt een prijsvraag uitgeschreven.
- d)
 5. Combinaties van ondernemingen zijn niet toegelaten. De percelen worden aan afzonderlijke ondernemingen gegund. Uitsluitend voor de percelen nr. 1 (grondwerk — ruwbouw) en nr. 16 (metalen ramen en deuren en spiegelglas) zijn combinaties van gezamenlijk en hoofdelijk aansprakelijke ondernemingen toegelaten.
 6. a) 21 januari 1975, 18.00 uur.
b) Monsieur le Conservateur Régional des Bâtiments de France, (Bureau de Marchés), adres zie punt 1.
c) Franse taal.
 8. Bij de aanvragen tot deelneming aan de selectie in te sluiten stukken: op gevaar af van te worden uitgesloten dienen bij de aanvragen tot deelneming aan de selectie de volgende stukken te worden ingesloten:
 - aanwijzing van de officiële permanente vertegenwoordiger van de onderneming in Frankrijk (naam, adres, telefoon en hoedanigheid);
 - verklaring waarin de vertegenwoordigers worden aangewezen die voor de onderneming verbintenissen kunnen aangaan;
 - fotocopie van de kaart van beroepsbekwaamheid;
 - referenties over in de laatste vijf jaren uitgevoerde werken, vergezeld van door architecten afgegeven certificaten;
 - opgave van de omzet in de laatste drie jaren;
 - lijst van het personeel en het materieel waarover de onderneming beschikt;
 - niet meer dan 3 maanden oude verklaring, afgegeven door een officiële instantie, waaruit blijkt dat de onderneming in het land waarin zij is gevestigd, aan haar verplichtingen ten aanzien van de betaling van belastingen heeft voldaan.
 10. Inzage van het dossier:

Conservation régionale des bâtiments de France (Bureau de marchés) adres zie punt 1, vanaf 26 december 1974 tot en met 10 januari 1975, alle werkdagen, behalve op zaterdag en feestdagen van 9.00 tot 11.00 uur en van 14.00 tot 17.00 uur.
 11. 9 december 1974.

EURONORMEN

De Commissie van de Europese Gemeenschappen (E.G.K.S.) heeft de volgende nieuwe EURO-NORMEN in de Duitse, Franse, Italiaanse en Nederlandse taal uitgegeven :

*Prijs in E.M.O.-
rekeeneheden*

EURONORM 25-72	Constructiestaal voor algemeen gebruik — Kwaliteitseisen	1,45
EURONORM 43-72	Gelegeerd stalen plaat en band voor drukvaten — Kwaliteitseisen	1,00
EURONORM 49-72	Meting van de ruwheid van koudgewalste, niet beklede dunne stalen plaat en band	0,50
EURONORM 50-72	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan stikstof in staal — Fotometrische methode	0,85
EURONORM 74-72	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan koper in ijzer en staal — Fotometrische methode	0,50
EURONORM 100-72	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan chroom in ijzer en staal — Fotometrische methode	0,50
EURONORM 108-72	Rond walsdraad voor koudgevormde stalen bouten en schroeven — Afmetingen en toleranties	0,85
EURONORM 109-72	Overeengekomen hardheidsmeting volgens Rockwell — Schaal HRN en schaal HRT — Schaal HRB' en schaal HR 30 T' voor dunne materialen	1,00
EURONORM 113-72	Lasbaar constructiestaal van speciale kwaliteit — Deel 1 a 3	2,00
EURONORM 114-72	Bepaling van de weerstand tegen interkristallijne aantasting van corrosievast austenitisch staal — Corrosieproef in een milieu van zwavelzuur-kopersulfaat (zgn. Monypenny-Strauss-proef)	0,50
EURONORM 116-72	Bepaling van de hardingsdiepte van staal na oppervlakverhitting	0,50
EURONORM 120-72	Plaat en band voor stalen gelaste gasflessen	0,50
EURONORM 121-72	Bepaling van de weerstand tegen interkristallijne aantasting van corrosievast austenitisch staal — Corrosieproef in salpeterzuur milieu door meting van het massaverlies (zgn. Huey-proef)	0,50

Hierna vindt U de lijst van de tot nu toe verschenen EURONORMEN :

Mededeling nr. 1	Standaardmonsters voor de chemische analyse van ijzer en staal	0,85
EURONORM 1-55	Ruwijzer en ferrolegeringen	1,15
EURONORM 2-57	Trekproef voor staal	0,85
EURONORM 3-55	Hardheidsmeting van staal volgens Brinell	0,50
EURONORM 4-55	Hardheidsmeting van staal volgens Rockwell schaal B en C	0,50
EURONORM 5-55	Hardheidsmeting van staal volgens Vickers	0,50
EURONORM 6-55	Vervormingsbuigproef voor staal	0,50
EURONORM 7-55	Kerfslagproef voor staal volgens Charpy	0,50
EURONORM 8-55	Cijfers voor staal ter vergelijking van hardheidswaarden en trekvastheid	0,50
EURONORM 9-55	Vergelijkende cijfers voor staal met betrekking tot rekwaarden bij breuk	0,35
EURONORM 10-55	Vergelijkende cijfers voor staal met betrekking tot kerfslagwaarden	0,35
EURONORM 11-55	Trekproef voor staalplaat en bandstaal met een dikte van 0,50 tot 3 mm uitgezonderd	0,70
EURONORM 12-55	Vervormingsbuigproef voor staalplaat en bandstaal met een dikte tot 3 mm uitgezonderd	0,50
EURONORM 13-55	Heen- en weerbuigproef voor staalplaat en bandstaal met een dikte tot 3 mm uitgezonderd	0,50
EURONORM 14-67	Indeukproef met ingeklemd proefstuk	0,50
EURONORM 15-70	Walsdraad van ongelegeerd staal voor algemeen gebruik, bestemd voor draadtrekken — Onderzoek van het oppervlak	0,50
EURONORM 16-70	Walsdraad van ongelegeerd staal voor algemeen gebruik, bestemd voor draadtrekken — Soorten en kwaliteiten	0,85
EURONORM 17-70	Walsdraad van ongelegeerd staal voor algemeen gebruik, bestemd voor draadtrekken — Afmetingen en toleranties	1,70
EURONORM 18-57	Monsterneming en behandeling van monsters en van proefstaven	0,50
EURONORM 19-57	Balkstaal IPE Balkprofielen met parallel pluizen	0,35

EURONORM	20-60	Definitie en indeling van staalsoorten	0,35
EURONORM	21-62	Algemene technische leveringsvoorwaarden voor staalprodukten	0,50
EURONORM	22-70	Bepaling en controle van de rekgrens van staal bij hoge temperatuur	0,85
EURONORM	23-71	Doorhardingsproef door afschrikken van een eindvlak van een stalen proefstaaf — Jominy-Proef	1,15
EURONORM	24-62	I-balkprofielen, U-profielstaal. Toelaatbare afwijkingen	0,35
EURONORM	26-63	Overeengekomen hardheidsmeting volgens Rockwell voor dunne staalplaat en dun bandstaal	0,50
EURONORM	27-70	Overeengekomen aanduiding van staalsoorten (Tweede uitgave)	0,85
EURONORM	28-69	Ongelegeerd stalen plaat en band voor ketels en drukvaten — Kwaliteitseisen	0,85
EURONORM	29-69	Warmgewalste stalen platen vanaf 3 mm dikte — Maat-, gewicht- en vormtoleranties	0,85
EURONORM	30-69	Tussenprodukten voor smeden van constructiestaal voor algemeen gebruik — Soorten en kwaliteiten	0,85
EURONORM	31-69	Tussenprodukten voor smeden — Toleranties op maten, vorm en gewicht	0,50
EURONORM	32-66	Dunne plaat van zacht, ongelegeerd staal voor koudvervorming — Kwaliteitsvoorschriften	1,00
EURONORM	33-70	Plaat en breedband beneden 3 mm dikte van ongelegeerd zacht staal voor koud vervormen — Maat-, gewicht- en vormtolerantie	0,85
EURONORM	34-62	Warmgewalste breedflensbalken met parallelle flenzen — Toelaatbare afwijkingen	0,35
EURONORM	35-62	Warmgewalst staafstaal voor algemeen gebruik — Toelaatbare afwijkingen	0,35
EURONORM	36-62	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het totale gehalte aan koolstof in staal en gietijzer — Gravimetrische bepaling na verbranding in een zuurstofstroom	0,50
EURONORM	37-62	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het totale gehalte aan koolstof in staal en gietijzer — Gasvolumetrische bepaling na verbranding in een zuurstofstroom	0,85
EURONORM	38-62	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan silicium in staal en gietijzer — Gravimetrische en gasvolumetrische bepaling na verbranding in een zuurstofstroom	0,35
EURONORM	39-62	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan mangaan in staal en gietijzer — Titrimetrische bepaling na oxydatie met peroxydesulfaat	0,50
EURONORM	40-62	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan silicium in staal en gietijzer — Gravimetrische methode	0,50
EURONORM	41-65	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van fosfor in staal en gietijzer — Alkalische methode	0,70
EURONORM	42-66	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepalingen van zwavel in staal en ijzer — Titrimetrische bepaling na verbranding in een zuurstofstroom	0,70
EURONORM	44-63	Warmgewalste I-balken met smalle parallelle flenzen — Serie IPE — Toelaatbare afwijkingen	0,35
EURONORM	45-63	Slagproef met op twee punten ondersteunde proefstaaf met V-kerf	0,50
EURONORM	46-68	Warmgewalst band van ongelegeerd zacht staal — Kwaliteitseisen en algemene bepalingen	1,00
EURONORM	47-68	Warmgewalst band van constructiestaal voor algemeen gebruik — Kwaliteitseisen	1,15
EURONORM	48-65	Warmband uit ongelegeerd staal — Toelaatbare maat-, vorm- en gewichtsfwijkingen	0,50
EURONORM	51-70	Warmgewalst band met breedten vanaf 600 mm van ongelegeerd staal — Maat-, vorm- en gewichttoleranties	0,50
EURONORM	52-67	Nomenclatuur en definities van de warmtebehandeling	6,35
EURONORM	53-62	Breedflensbalken met parallelle flenzen	0,35
EURONORM	54-63	Warmgewalste U-staven	0,35
EURONORM	55-63	Warmgewalst gelijktijdig T-staal met afgeronde kanten	0,35
EURONORM	56-65	Warmgewalste gelijkzijdige hoekstaven met ronde binnenranden	0,50
EURONORM	57-65	Warmgewalste ongelijkzijdige hoekstaven met ronde binnenranden	0,50
EURONORM	58-64	Warmgewalst platstaal voor algemeen gebruik	0,35

EURONORM 59-64	Warmgewalst vierkant staal voor algemeen gebruik	0,35
EURONORM 60-65	Warmgewalste ronde staven voor algemeen gebruik	0,35
EURONORM 61-71	Warmgewalste zeskante staven	0,35
EURONORM 65-67	Warmgewalste ronde staven voor schroeven en klinknagels	0,35
EURONORM 66-67	Warmgewalst halfrondstaal en halfrondplaatstaal	0,35
EURONORM 67-69	Warmgewalst plat kraalstaal	0,35
EURONORM 70-71	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan mangaan in staal en gietijzer — Fotometrische methode	0,85
EURONORM 71-71	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan mangaan in gietijzer en staal — Elektrometrische methode	0,50
EURONORM 72-71	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan aluminium in staal — Gravimetrische methode	0,85
EURONORM 76-66	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan silicium in staal en ijzer — Spectraalfotometrische methode	0,50
EURONORM 77-63	Onvertind en vertind blik in bladen — Kwaliteitsnorm	0,85
EURONORM 78-63	Onvertind en vertind blik in bladen — Toleranties op de afmetingen	0,70
EURONORM 79-69	Definities en indeling van staalproducten volgens vormen en afmetingen	0,85
EURONORM 80-69	Staal voor gewapend beton (niet voorgespannen) — Kwaliteitseisen	0,85
EURONORM 81-69	Warmgewalst glad rond betonstaal — Afmetingen, gewichten, toleranties	0,35
EURONORM 83-70	Veredelstaal — Kwaliteitseisen	2,15
EURONORM 84-70	Carboneerstaal — Kwaliteitseisen	1,85
EURONORM 85-70	Nitreeerstaal — Kwaliteitseisen	0,85
EURONORM 86-70	Staal voor vlam- en inductieharden — Kwaliteitseisen	1,65
EURONORM 87-70	Automatenstaal — Kwaliteitseisen	1,80
EURONORM 88-71	Corrosievast staal — Kwaliteitseisen	1,65
EURONORM 89-71	Gelegeerd staal voor warm te vormen en te veredelen veren — Kwaliteitseisen	1,15
EURONORM 90-71	Staal voor uitlaatkleppen van verbrandingsmotoren — Kwaliteitseisen	0,85
EURONORM 91-70	Warmgewalste stalen strip — Maat-, gewicht- en vormtoleranties	0,50
EURONORM 93-71	Warmgewalste ronde, vierkante, platte en zeskante staven — Toelaatbare afwijkingen	0,50
EURONORM 98-71	Chemische analyse van ijzer en staal — Bepaling van het gehalte aan mangaan in ferromangaan — Elektrometrische methode	0,50
EURONORM 103-71	Microscopische bepaling van de ferritische of austenitische korrelgrootte van staal	3,00
EURONORM 104-70	Bepaling van de diepte van de ontkoling van ongelegeerd en zwak gelegeerd constructiestaal	0,50
EURONORM 105-71	Bepaling en controle van de diepte van de gecarboneerde laag	0,50
EURONORM 106-71	Warm- en koudgewalste elektroplaat en band met niet georiënteerde korrels, bestemd voor magnetische circuits	1,65

In de landen van de Europese Gemeenschap zijn deze EURONORMEN te verkrijgen bij de Nationale Normeninstituten, nl.:

In de Bondsrepubliek Duitsland :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstraße 4-7, 1 Berlijn 30

In België en Luxemburg :

Belgisch Instituut voor Normalisatie — BIN —
Brabançonnellaan 29, 1040 Brussel

In Frankrijk :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris — La Défense

In Italië :

Ente Nazionale Italiano di Unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milaan

In Nederland :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

De gegadigden uit de derde landen worden verzocht zich te wenden tot het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen, Postbus 1003 — Luxemburg 1.